



LEHENDAKARITZA

*Azterlan eta Lege Araubide
Zuzendaritza
Prospekzio Soziologikoen Kabinetea*

PRESIDENCIA

*Dirección de Estudios y
Régimen Jurídico
Gabinete de Prospección Sociológica*

**Nekazaritza eta abeltzaintza
EAEn**

***Agricultura y ganadería en
la CAPV***

**2009ko ekaina
Junio 2009**



Aurkibidea / Índice

SARRERA / INTRODUCCIÓN	1		
LABURPENA / SÍNTESIS	3		
A – NEKAZARI ETA ABELTZAIN LANBIDEA /			
LA PROFESIÓN DE AGRICULTOR Y/O GANADERO	5		
• Harreman zuzena nekazari edota abeltzainekin / <i>Relación directa con agricultores y/o ganaderos</i>	6		
• EAEko nekazari eta abeltzain kopuruaren ezagutza / <i>Conocimiento del volumen de agricultores y/o ganaderos de la CAPV</i>	7		
• EAEko nekazari edota abeltzainen bizi-kalitatearen bilakaera / <i>Evolución de la calidad de vida de las y los agricultores y/o ganaderos de la CAPV</i>	8		
• Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak / <i>Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero</i>	9		
o Berdin jarraitzen du edo aldatu da / Sigue igual o ha cambiado	10		
o Batere formaziorik ez edo formazio handia / <i>Ninguna formación o mucha formación</i>	11		
o Batere baloratua ez edo asko baloratua / <i>Nada valorada o muy bien valorada</i>	12		
o Gaizki ordaindua edo ondo ordaindua / <i>Mal pagada o bien pagada</i>	13		
o Lan gogorra edo lan eroso / Trabajo duro o cómodo	14		
o Batere erakargarria ez edo oso erakargarria gazteentzat / <i>Nada atractiva o muy atractiva para la juventud</i>	15		
• Nekazari edota abeltzain lanbidearen erakargarritasuna beste lanbideekiko/ Atractivo de la profesión de agricultor y/o ganadero en relación a otras profesiones	16		
B – EAEKO NEKAZARITZA SEKTOREA /			
EL SECTOR AGRARIO DE LA CAPV	18		
		• EAEko nekazaritza sektorearen garrantzia / <i>Importancia del sector agrario de la CAPV</i>	19
		o Garrantzi absolutua / Importancia absoluta	20
		o Garrantzi erlatiboa / Importancia relativa	21
		• EAEko nekazaritza sektoreari buruzko iritzi orokorrak / <i>Opiniones generales en relación al sector agrario de la CAPV</i>	22
		o Osasun kontrol gutxi edo asko / <i>Pocos o muchos controles sanitarios</i>	23
		o Gero eta kalitate gutxiagoko edo handiagoko jakiak / <i>Alimentos de menor o mayor calidad cada vez</i>	24
		o Ingurumenagatik kezka txikia edo handia / <i>Poca o mucha preocupación por el medio ambiente</i>	25
		o Batere etorkizunik ez edo etorkizun handia / <i>Ningún futuro o mucho futuro</i>	26
		o Dirulaguntza gutxiegi edo gehiegi / <i>Escasas o demasiadas subvenciones</i>	27
		• EAEko nekazaritza sektoreak gizarteari egiten dizkion ekarpenak / <i>Aportaciones del sector agrario de la CAPV a la sociedad</i>	28
		• Produktzio eta antolatze moduak EAEko nekazaritza sektorean / <i>Formas de producción y organización en el sector agrario de la CAPV</i> ..	30
		C – NEKAZARITZA-PRODUKTUEN KONTSUMOA /	
		CONSUMO DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS	32
		• Produktuen jatorriari jarritako arreta / <i>Atención prestada al origen de los productos</i>	33
		• EAEko nekazaritza-produktuekiko konfiantza / <i>Confianza en los productos agrícolas de la CAPV</i>	34
		ZEHAZTASUN TEKNIKOAK / FICHA TÉCNICA	35

Sarrera / Introducción

Helburuak eta Informazioaren Iturria / Objetivos y origen de la Información

Ikerketa honen helburua herritarrok EAEko nekazaritza eta abeltzaintza ditugun iritziak ezagutzeko da. Zehatzago, nekazari edo abeltzain lanbideari, sektore honen egungo egoerari eta nekazaritza-produktuen kontsumoari buruz ditugun iritzi orokorrak aztertuko dira.

Lan honetan aurkeztutako emaitzak Euskal Soziometroaren bildumaren 40. ikerketan erabilitako berariazko galdesortatik datoz. Ikerketa hori **2009ko martxoaren 3 eta 14** bitartean gauzatu da, eta hemen aurkezten diren datuek **IKT (Nekazal Ikerketa eta Teknologia) enpresaren eskaerari** ematen diote erantzuna.

El objetivo de este estudio es conocer las opiniones de la ciudadanía en relación a la agricultura y ganadería en la CAPV. Se trata de analizar las opiniones generales respecto a la profesión de agricultor o ganadero, respecto a la situación actual de este sector, así como en relación al consumo de productos agrícolas.

Los resultados presentados proceden de un bloque de preguntas *ad hoc* incluidas en el cuestionario del estudio nº 40 de la serie de Sociómetros Vascos, **realizado del 3 al 14 de marzo de 2009**, y responden a una petición cursada por IKT (Nekazal Ikerketa eta Teknologia).

Kolektibokako azterketa / Análisis por colectivos

Inkestaren datuak biztanleria guztirako ez ezik **segmentazio soziodemografikoan arabera** ere aztertu dira. Ondokoak dira kontuan hartutako aldagai bereizgarri horiek (sortutako azpitaldeak letra etzanean azaltzen dira):

- Lurraldea: *Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa*.
- Sexua: *gizonezkoa eta emakumezkoa*.
- Adin taldeak: *18-29, 30-45, 46-64 eta >=65*.
- Udalerriaren tamaina (bizilekuarena): *txikia (<10.000 biztanle), ertaina (10.000-100.000 biztanle) eta hiriburua (Vitoria-Gasteiz, Bilbao, Donostia-San Sebastián)*.
- Ikasketa maila: *lehen mailakoak edo baxuagoak (batere ez, oinarrizkoak, Oinarrizko Batxilergoa, OHO, DBH), bigarren mailakoak (Goi-mailako Batxilergoa, IEE, BBB, UBI, Lanbide Heziketa) eta goi-mailakoak (diplomaturak, lizentziaturak, graduondokoak, e.a.)*.
- Harreman zuzena nekazari edota abeltzainekin (nekazaritza edota abeltzaintza soilik edo nagusiki aritzen den baten bat ezagutzen ote duen): *bai (bera, senide edo lagun hurbilen bat) eta ez*.

Los datos de la encuesta son analizados, no sólo desde los totales poblacionales, sino también en base a **segmentaciones sociodemográficas**. Las variables diferenciadoras consideradas (y los subcolectivos formados, que aparecen en cursiva) son las siguientes:

- Territorio: *Araba, Bizkaia y Gipuzkoa*.
- Sexo: *varón y mujer*.
- Grupos de edad: *18-29, 30-45, 46-64 y >=65*.
- Tamaño de municipio (de residencia): *pequeño (<10.000 habitantes), mediano (10.000-100.000 habitantes) y capital (Vitoria-Gasteiz, Bilbao, Donostia-San Sebastián)*.
- Nivel de estudios: *primarios o inferiores (sin estudios, primarios, Bachiller Elemental, EGB, ESO), secundarios (Bachiller Superior, REM, BUP, COU, Formación Profesional) y superiores (diplomaturas, licenciaturas, postgrados, etc)*.
- Relación directa con agricultores y/o ganaderos (si conoce a alguien dedicado exclusiva o principalmente a la agricultura y/o ganadería): *sí (el o ella misma, algún familiar o amigo/a cercano/a) y no*.

Laburpena / *Síntesis*

Ze uste orokor ditugu nekazari edota abeltzain lanbideari buruz?

EAEko herritarren ia herenek harreman zuzena dute nekazaritzan edota abeltzaintzan soilik edo nagusiki aritzen den baten batekin.

Horrelako harreman zuzena izan zein ez, EAEko herritarrek uste dute nekazari edota abeltzain lanbidea aldatu egin dela azken urteotan, nolabaiteko formazioa eskatzen duela, sozialki ez dela behar beste baloratzen, lan gogorra dela, txarto ordainduta dagoela eta ez dela erakargarria gazteentzat. Are gehiago, herritarrei beraiantzat lanbide hau zenbateraino iruditzen zaien erakargarria galdetuta, ez dela oso erakargarria diote, mekanikaria, argiketaria edota okina izatea baino gutxiago, baina zabor-biltzailea, kamioilaria, eraikuntzako langilea edota arrantzalea izatea baino erakargarriagoa.

Dena dela, eta gehiengo osatu ez duten arren, gehiago dira gaur egun EAEko nekazariak eta abeltzainak orain dela hamar urte baino hobeto bizi direla uste dutenak, txartoago bizi direla deritzotenak baino.

Eta zelako iritziak ditugu nekazaritza-sektoreari buruz, oro har?

Herritarren bi herenek uste dute EAEn nekazaritza-sektorea oso edo nahikoa garrantzitsua dela, baina gainerako ekonomia-sektoreekin konparatuz gero, garrantzi gutxien duen sektorea dela deritzote.

Oro har, herritarrek uste dute EAEn osasun kontrol nahikoa egiten zaiela nekazaritzako elikagaiei, kalitateko eta konfiantzazko elikagaiak sortzen direla eta elikagaien kalitatea gero eta handiagoa dela. Era berean, ondoko usteak ere hedatuta daude: sektore hau ingurumenaz kezkatzen dela eta ingurumena zaintzen laguntzen duela, mendiak eta zelaiak zaintzen laguntzen duela, eta euskal ohiturak bizirik mantentzen laguntzen duela. Gainera, herritarren ustez, sektore honetan nahikoa zabaldua dago teknologia berrien erabilera, eta nolabait (asko ez bada ere) hedatuta dago nekazari eta abeltzainen arteko elkartekidetzak, pestiziden, hormonon, hazi transgenikoen eta abarren erabilera, eta nekazaritza eta abeltzaintza ekologikoak. Bestalde, lanpostu gutxi sortzen dituela eta dirulaguntza gehiago behar dituela uste dute herritarrek eta ez dago jarrera zehatzik etorkizuna duen sektorea den ala ez galdetzerakoan.

Arreta jartzen dugu nekazaritzako produktuen jatorrian?, zeintzuetan dugu konfiantza handiagoa?

Herritarren herenek baino zertxobait gehiagok erosten dituzten nekazaritza produktuen jatorrian arreta jartzen dute, beste herenek batzuetan begiratzen dute hori eta gainerakoek ez dute inoiz edo ia inoiz hori kontuan hartzen. Dena dela, herritarren erdiek baino gehiagok konfiantza handiagoa dute EAEko nekazaritza produktuetan kanpokoetan baino; horien kontra %2k konfiantza handiagoa dute kanpoko produktuetan, eta gainerakoek konfiantza berdina dute batzuetan zein besteetan.

¿Qué opiniones generales tenemos de la profesión de agricultor/a y/o ganadero/a?

Casi un tercio de la ciudadanía de la CAPV tiene relación directa con alguien dedicado exclusiva o principalmente a la agricultura y/o ganadería.

Independientemente de tener una relación directa o no, las ciudadanas y ciudadanos de la CAPV creen que la profesión de agricultor/a y/o ganadero/a ha cambiado en los últimos años, que requiere cierta formación, que no está suficientemente valorada socialmente, que se trata de un trabajo duro y mal pagado y que no resulta atractivo para la juventud. Es más, preguntada la ciudadanía por el atractivo personal que siente por la profesión, ésta resulta poco atractiva, menos que otras profesiones como la de mecánico/a, electricista o panadero/a, si bien es considerada más atractiva que otras, tales como basurero/a, camionero/a, obrero/a de la construcción o pescador/a.

En cualquier caso, pese a no ser mayoría, son más quienes creen que hoy en día las y los agricultores y/o ganaderos de la CAPV viven mejor que hace diez años, que quienes creen que viven peor.

¿Y qué opiniones tenemos del sector agrario vasco, en general?

Dos tercios de la ciudadanía piensan que el sector agrario es muy o bastante importante en la CAPV, si bien, comparado con el resto de sectores económicos es considerado el sector menos importante.

En general las ciudadanas y ciudadanos piensan que en la CAPV hay bastantes controles sanitarios de los productos agroalimentarios, que se producen alimentos de calidad y de confianza y que la calidad de los alimentos producidos va en aumento. También se piensa que es un sector preocupado por el medio ambiente, que ayuda a cuidar del medio ambiente, así como de los montes y campos, y que también ayuda a mantener vivas las tradiciones vascas. Además, se cree que en este sector está bastante extendido el uso de nuevas tecnologías y que está algo (aunque no mucho) extendido el asociacionismo entre las y los agricultores y ganaderos, el uso de pesticidas, hormonas, semillas transgénicas, etc y la agricultura y ganadería ecológicas. Por otro lado, se considera que crea pocos puestos de trabajo, que precisa de más subvenciones y no existe una postura definida en relación a si es un sector con futuro o no.

¿Nos fijamos en el origen de los productos agrícolas?, ¿en cuáles confiamos más?

Algo más de un tercio de la ciudadanía siempre se fija en el origen de los productos agrícolas que compra, otro tercio lo hace ocasionalmente y el resto nunca o casi nunca se fija. En cualquier caso, más de la mitad de las ciudadanas y ciudadanos confía más en los productos agrícolas de la CAPV que en los de fuera, frente a un 2% que confía más en los de fuera; el resto confía por igual en unos y otros.

A - Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

- **Harreman zuzena nekazari edota abeltzainekin /
*Relación directa con agricultores y/o ganaderos***
- **EAEko nekazari eta abeltzain kopuruaren ezagutza /
*Conocimiento del volumen de agricultores y/o ganaderos de la CAPV***
- **EAEko nekazari edota abeltzainen bizi-kalitatearen bilakaera /
*Evolución de la calidad de vida de las y los agricultores y/o ganaderos de la CAPV***
- **Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak /
*Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero***
 - **Berdin jarraitzen du edo aldatu da / *Sigue igual o ha cambiado***
 - **Batere formaziorik ez edo formazio handia / *Ninguna formación o mucha formación***
 - **Batere baloratua ez edo asko baloratua / *Nada valorada o muy bien valorada***
 - **Gaizki ordaindua edo ondo ordaindua / *Mal pagada o bien pagada***
 - **Lan gogorra edo lan eroso / *Trabajo duro o cómodo***
 - **Batere erakargarria ez edo oso erakargarria gazteentzat /
*Nada atractiva o muy atractiva para la juventud***
- **Nekazari edota abeltzain lanbidearen erakargarritasuna beste lanbideekiko /
*Atractivo de la profesión de agricultor y/o ganader en relación a otras profesiones***

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Harreman zuzena nekazari edota abeltzainekin/ Relación directa con agricultores y/o ganaderos

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Badaukazu senideren bat edo lagun hurbilen bat nekazaritzan edota abeltzaintzan soilik edo nagusiki dabilenik?/

¿Tiene Ud. algún familiar o amigo/a cercano/a dedicado exclusiva o principalmente a la agricultura y/o ganadería?

	2009ko MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
INKESTATUA BERA / EL/LA PROPIO/A ENCUESTADO/A	1	3	0	0	1	0	0	1	1	0
SENIDE EDO LAGUN HURBILEN BAT / ALGÚN FAMILIAR O AMIGO/A CERCAÑO/A.....	31	43	29	29	31	31	27	35	30	31
Ez / No	68	54	70	71	68	69	73	64	68	69
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

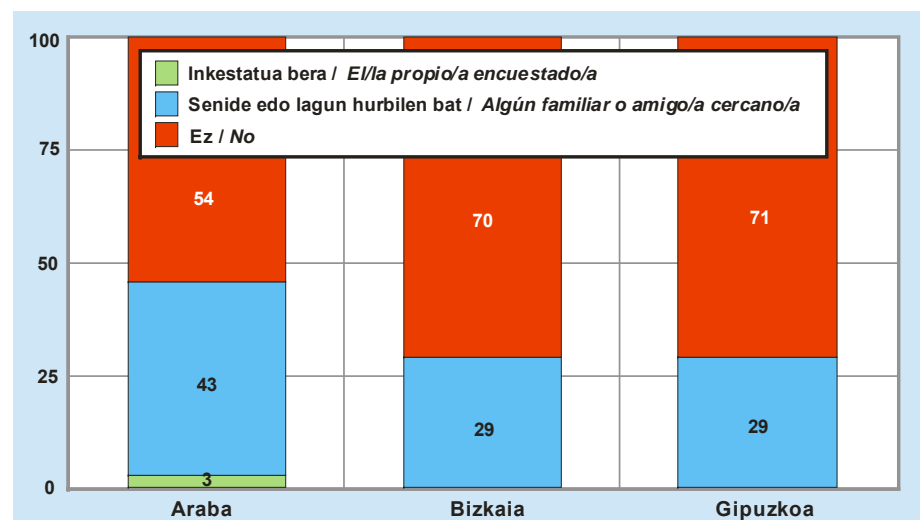
	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS		
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARRREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES
INKESTATUA BERA / EL/LA PROPIO/A ENCUESTADO/A	3	0	0	1	1	0
SENIDE EDO LAGUN HURBILEN BAT / ALGÚN FAMILIAR O AMIGO/A CERCAÑO/A.....	43	28	28	32	29	31
Ez / No	55	72	72	66	70	68
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100

EAEko herritarren ia herenek badute senide edo lagun hurbilen bat nekazaritzan edota abeltzaintzan soilik edo nagusiki aritzen dena. Are gehiago, inkestatuen %1ek beraiek direla nekazariak edota abeltzainak diote.

Nekazariak edota abeltzainak ezagutzen dituztenen proportziorik handiena Araban eta herri txikietan bildu da.

Casi un tercio de las ciudadanas y ciudadanos de la CAPV tienen algún familiar o amigo cercano dedicado exclusiva o principalmente a la agricultura y/o ganadería. Incluso un 1% de las y los encuestados declara ser él o ella misma agricultora o ganadera.

La proporción de personas que conocen a agricultores y/o ganaderos es mayor en Araba y en los pueblos pequeños.



Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

EAEko nekazari eta abeltzain kopuruaren ezagutza / Conocimiento del volumen de agricultores y/o ganaderos de la CAPV

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Jakingo zenuke esaten Euskadiko Komunitateko pertsona okupatuak ze portzentajek egiten duten lan nekazaritza sektorean?/

¿Sabría decirme qué porcentaje de personas ocupadas de la Comunidad Autónoma Vasca trabajan en el sector agrario?

	2009ko MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
%5 BAINO GUTXIAGOK / MENOS DE UN 5%	36	20	34	45	37	34	37	32	37	39
%5 ETA %10 ARTEAN / ENTRE UN 5% Y UN 10%	31	36	33	27	33	29	32	34	32	27
%10 BAINO GEHIAGOK / MÁS DE UN 10%	7	12	6	6	7	7	11	9	6	3
Ed-Ee / Ns-Nc	26	31	26	23	22	30	21	26	26	32
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINNEKIN / RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai Sí	Ez No
%5 BAINO GUTXIAGOK / MENOS DE UN 5%	50	35	26	38	35	33	39	34
%5 ETA %10 ARTEAN / ENTRE UN 5% Y UN 10%	27	29	38	25	34	40	33	31
%10 BAINO GEHIAGOK / MÁS DE UN 10%	7	7	8	7	8	6	8	7
Ed-Ee / Ns-Nc	16	28	29	30	22	21	20	28
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100

Herritarren herenek baino apur bat gehiagok dakite EAEn nekazaritza sektorean pertsona okupatuak %5ek baino gutxiagok lan egiten dutela.

Nekazaritza sektorean lan egiten dutenen kopuruaren ezagutza handiagoa da Gipuzkoan Bizkaian baino, eta Bizkaian Araban baino. Handiagoa da herri txikietan ere (eta bizi diren udalerrien tamaina handitu ahala ezagutza hori murrizten da).

Algo más de un tercio de las y los ciudadanos saben que el porcentaje de personas ocupadas en el sector agrario en la CAPV es menor a un 5%.

El conocimiento de cuántas personas trabajan en el sector agrario es mayor en Gipuzkoa que en Bizkaia, y en Bizkaia que en Araba. También es mayor en los pueblos pequeños (y disminuye a medida que se incrementa el tamaño del municipio de residencia).

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

EAEko nekazari edota abeltzainen bizi-kalitatearen bilakaera / Evolución de la calidad de vida de las y los agricultores y/o ganaderos de la CAPV

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Nekazari eta abeltzainei dagokienean, zure ustez Euskadiko Komunitateko nekazari eta abeltzainak nola bizi dira, duela hamar urte baino askoz hobeto, pixka bat hobeto, berdin, pixka bat okerrago edo askoz okerrago? / Con respecto a las y los agricultores y ganaderos, ¿cree Ud. que las y los agricultores y ganaderos en la Comunidad Autónoma Vasca viven hoy mucho mejor, algo mejor, igual, algo peor o mucho peor que hace diez años?

	2009KO MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
ASKOZ HOBETO / MUCHO MEJOR.....	11	17	14	4	12	11	7	12	12	14
PIXKA BAT HOBETO / ALGO MEJOR	34	35	33	36	35	34	29	36	35	37
HOBETO / MEJOR *	45	52	47	40	47	45	36	48	47	51
BERDIN / IGUAL	15	17	14	15	15	15	15	14	16	14
PIXKA BAT OKERRAGO / ALGO PEOR.....	18	16	16	23	18	18	22	17	18	17
ASKOZ OKERRAGO / MUCHO PEOR.....	9	7	9	11	9	10	12	10	8	7
OKERRAGO / PEOR *	27	23	25	34	27	28	34	27	26	24
Ed-Ee / Ns-Nc.....	12	10	13	11	11	13	15	11	11	11
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINEN RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai SÍ	Ez NO
ASKOZ HOBETO / MUCHO MEJOR.....	19	9	10	12	11	11	15	9
PIXKA BAT HOBETO / ALGO MEJOR	29	32	41	34	34	35	34	35
HOBETO / MEJOR *	48	41	51	46	45	46	49	44
BERDIN / IGUAL	15	13	18	16	14	14	13	16
PIXKA BAT OKERRAGO / ALGO PEOR.....	18	21	14	18	19	17	19	18
ASKOZ OKERRAGO / MUCHO PEOR.....	14	11	5	9	11	8	11	9
OKERRAGO / PEOR *	32	32	19	27	30	25	30	27
Ed-Ee / Ns-Nc.....	6	15	12	12	11	14	8	14
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100

* HOBETO = ASKOZ HOBETO + PIXKA BAT HOBETO. OKERRAGO = PIXKA BAT OKERRAGO + ASKOZ OKERRAGO / MEJOR = MUCHO MEJOR + ALGO MEJOR. PEOR = ALGO PEOR + MUCHO PEOR.

Nahiz eta gehiengo ez osatu, gaur egun nekazariak eta abeltzainak duela hamar urte baino hobeto bizi direla uste dutenak, txartoago bizi direla deritzotenak baino gehiago dira. Duela hamar urte baino hobeto bizi direla uste dutenek gehiengo osatu dute Araban, 64 urtetik gorako artean eta hiriburuetan bizi diren artean.

Aunque no alcanzan la mayoría, son más quienes creen que hoy en día las y los agricultores y ganaderos viven mejor que hace diez años, que quienes piensan que viven peor. La idea de que ahora viven mejor que hace diez años llega a ser mayoritaria en Araba, entre las y los mayores de 64 años y entre quienes residen en las capitales.

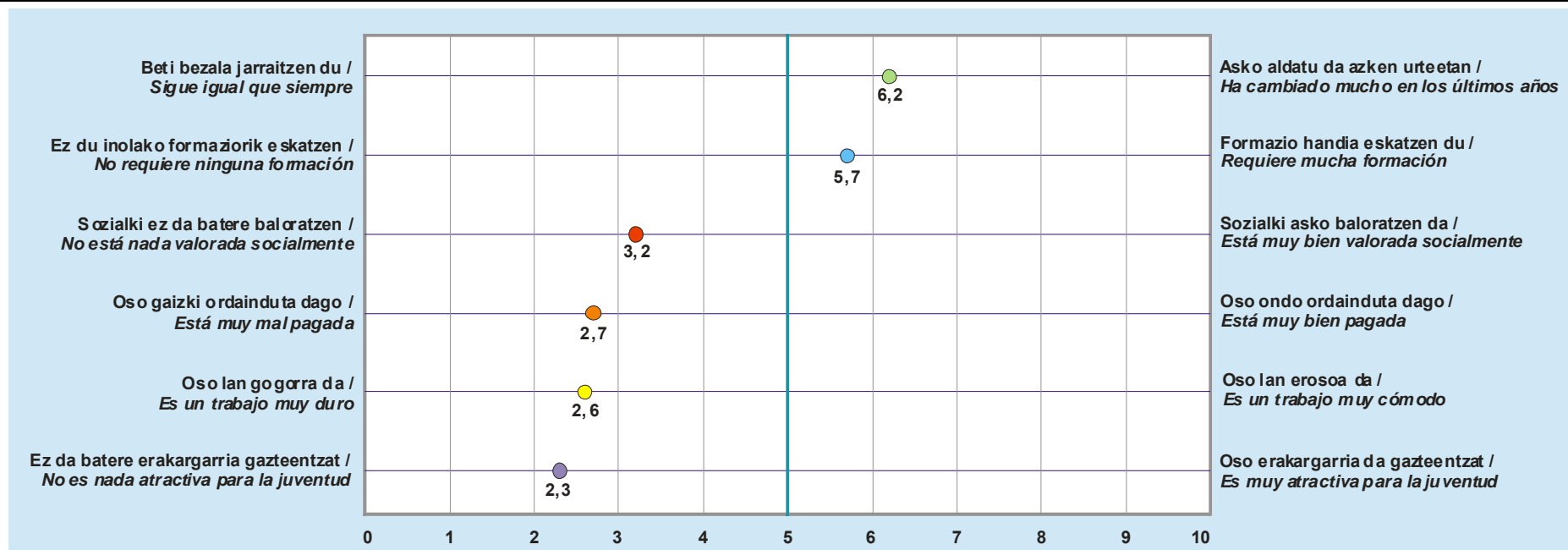
Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Orain txartel bat erakutsiko dizut nekazari edo abeltzain lanbideari buruzko ideia kontrajarri batzuekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela? /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas contrapuestas sobre la profesión de agricultor y/o ganadero. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?



Eskalaren erdiko puntuazioa 5ean dagoela kontuan hartuta, adieraz daiteke gehiago direla nekazari edota abeltzain lanbidea azken urteetan aldatu dela eta formazioa eskatzen duela uste dutenak, beti bezala jarraitzen duela edo ez duela formaziorik eskatzen pentsatzen dutenak baino.

Bestalde, ondoko ideiak zabaldua daude jendearen artean: lanbidea sozialki ez dela nahikoa baloratzen, gaizki ordainduta dagoela, lan gogorra dela eta ez dela erakargarria gazteentzat.

Teniendo en cuenta que el punto intermedio de la escala es el 5, puede señalarse que son más quienes creen que la profesión de agricultor y/o ganadero ha cambiado en los últimos años y que requiere cierta formación, que quienes piensan que sigue igual que siempre o que no requiere formarse.

Por otro lado, son ideas generalizadas que la profesión no está suficientemente valorada socialmente, que está mal pagada, que se trata de un trabajo duro y que no resulta atractiva para las y los jóvenes.

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero

Berdin jarraitzen du edo aldatu da / Sigue igual o ha cambiado

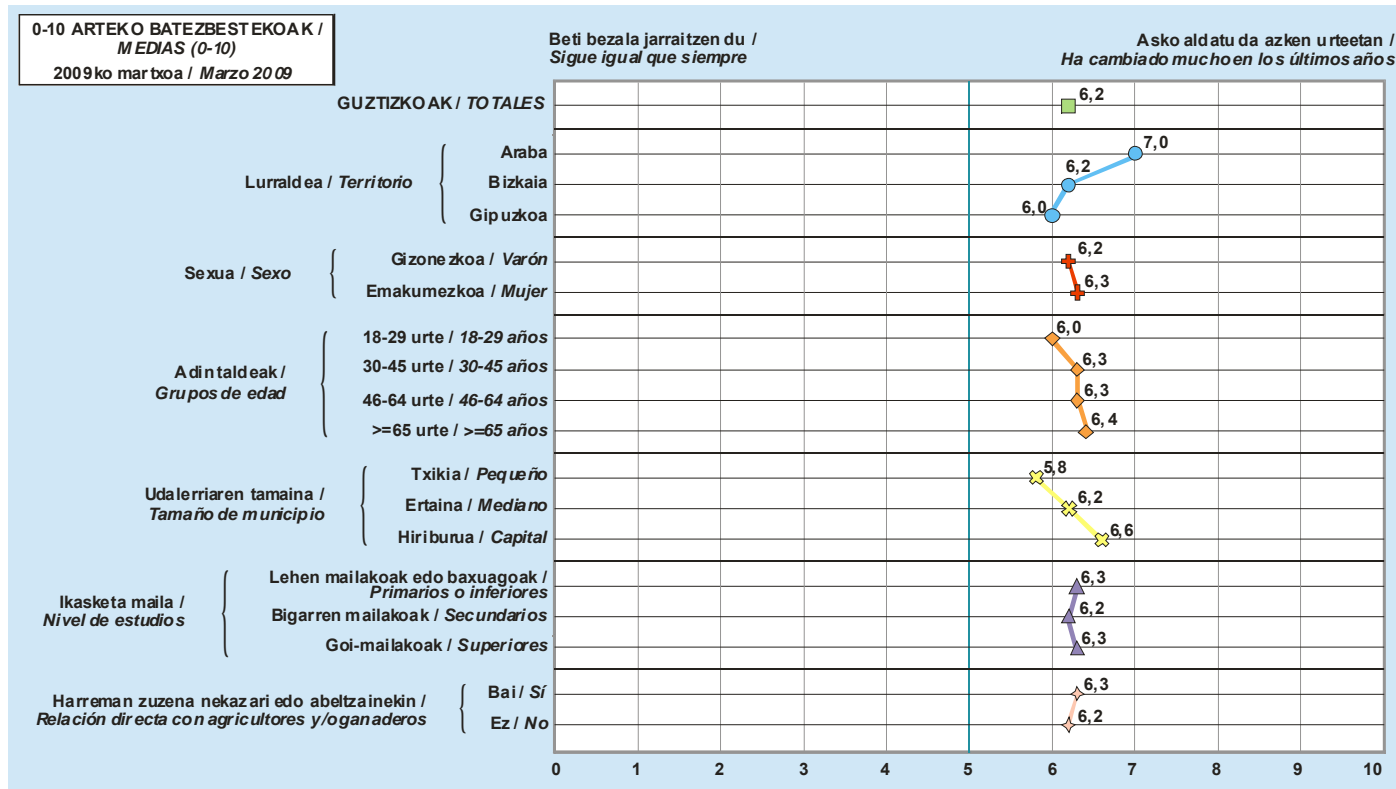
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat erakutsiko dizut nekazari edo abeltzain lanbideari buruzko ideia kontrajarri batzuekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

BETI BEZALA JARRAITZEN DU – ASKO ALDATU DA AZKEN URTEETAN

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas contrapuestas sobre la profesión de agricultor y/o ganadero. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

SIGUE IGUAL QUE SIEMPRE – HA CAMBIADO MUCHO EN LOS ÚLTIMOS AÑOS



Nekazari edota abeltzain lanbidea azken urteetan aldatu dela uste zabaldua da talde guztietan.

Lanbidea aldatu dela Arabako biztanleek eta hiriburuetan bizi direnek uste dute gehien.

En todos los colectivos se cree que la profesión de agricultor y/o ganadero ha cambiado en los últimos años.

Las y los residentes en Araba y en las capitales son quienes más creen que la profesión ha cambiado.

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero

Batere formaziorik ez edo formazio handia / Ninguna formación o mucha formación

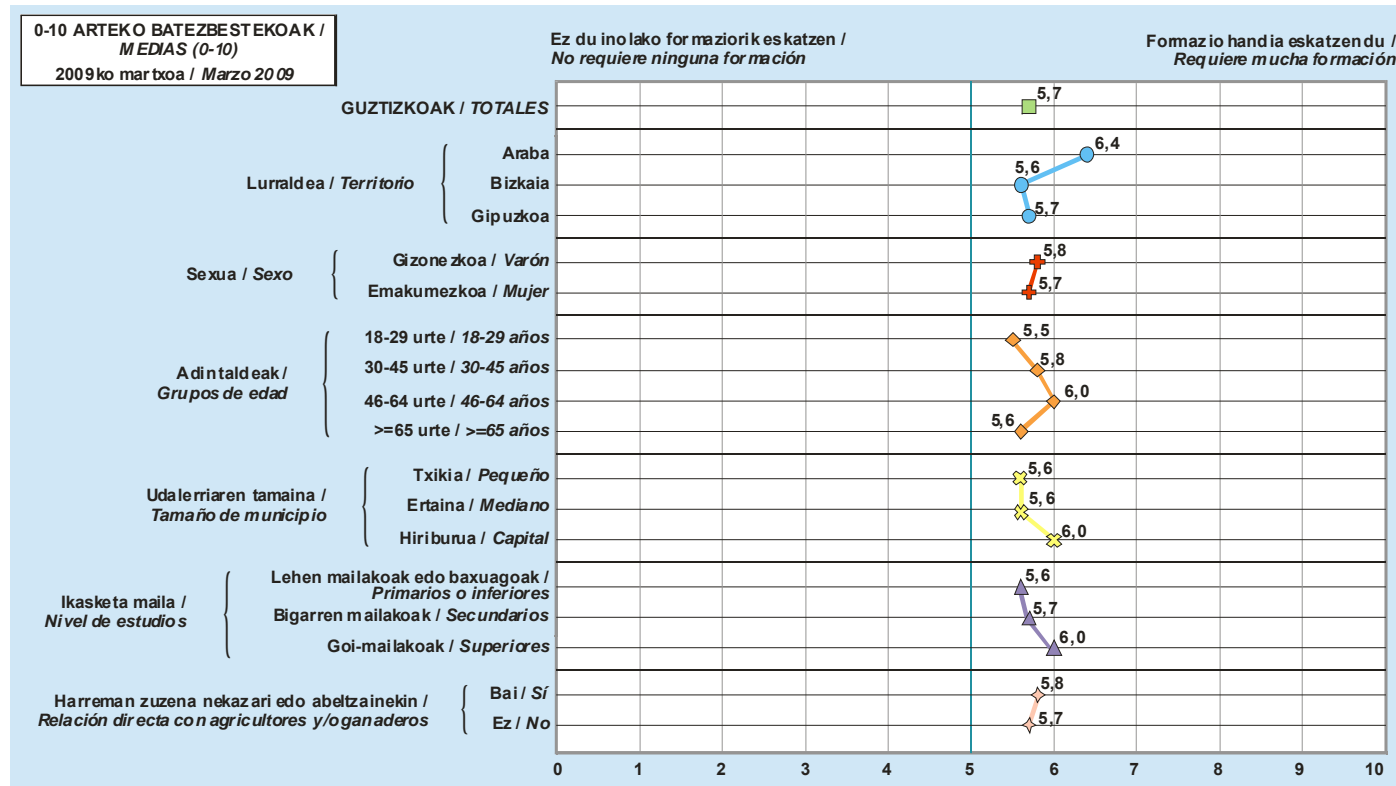
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat erakutsiko dizut nekazari edo abeltzain lanbideari buruzko ideia kontrajarri batzuekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

EZ DU INOLAKO FORMAZIORIK ESKATZEN – FORMAZIO HANDIA ESKATZEN DU /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas contrapuestas sobre la profesión de agricultor y/o ganadero. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

NO REQUIERE NINGUNA FORMACIÓN – REQUIERE MUCHA FORMACIÓN



Lanbide honek, formazio handia ez bada ere, nolabaiteko formazioa eskatzen duelako ideia zabalduta dago talde guztietan.

Arabarrek deritzote gehien hori. 46 eta 64 urte artekoak, hiriburuetan bizi direnak eta goi-mailako ikasketak dituztenak ere gainontzekoak baino neurri apur bat handiagoan dira iritzi horretakoak.

En todos los colectivos se comparte la idea de que esta profesión, si no mucha, si requiere cierta formación.

Quienes más lo creen así son las y los residentes en Araba. Quienes tienen entre 46 y 64 años, quienes residen en las capitales y quienes poseen estudios superiores también comparten esta idea algo más que el resto.

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero

Batere baloratua ez edo asko baloratua / Nada valorada o muy bien valorada

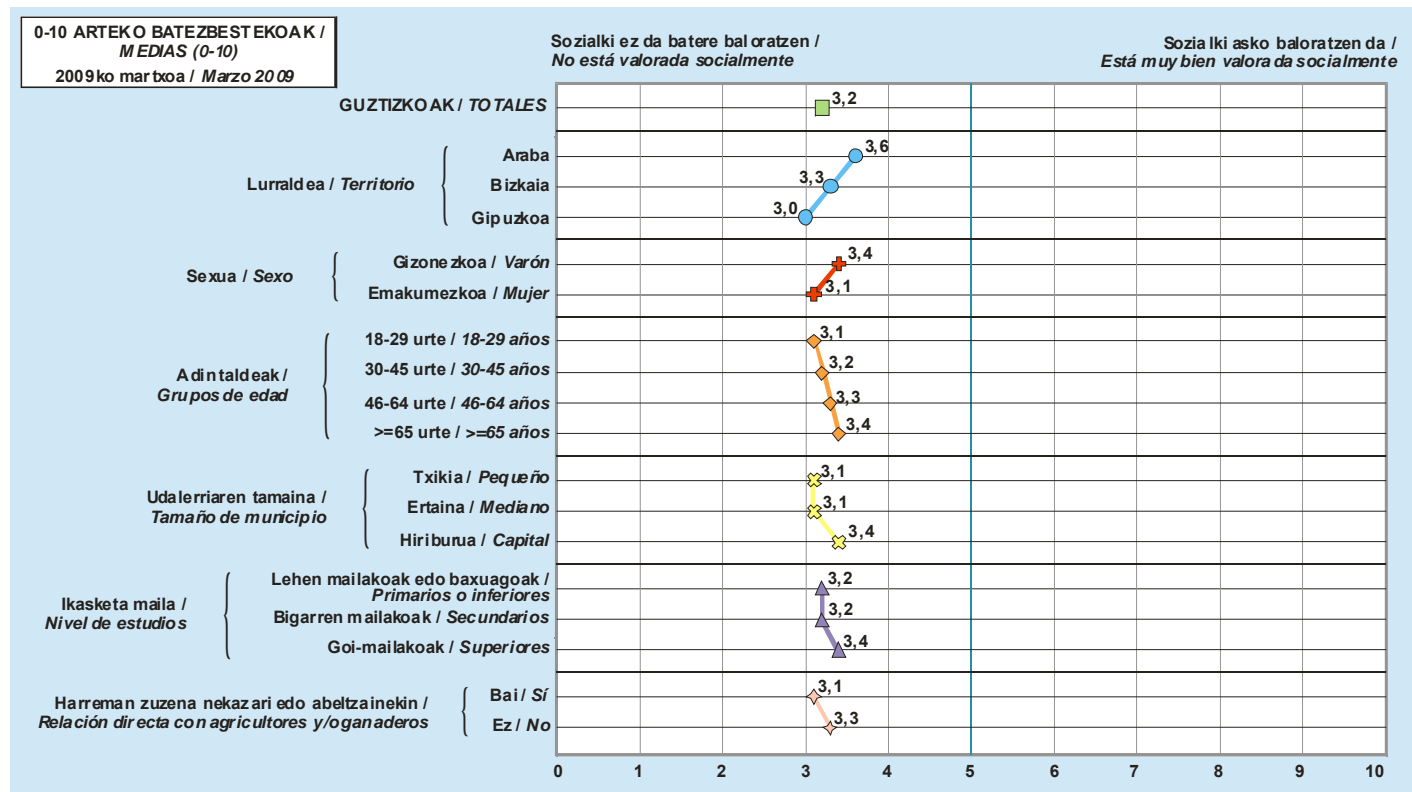
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat erakutsiko dizut nekazari edo abeltzain lanbideari buruzko ideia kontrajarri batzuekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

SOZIALKI EZ DA BATERE BALORATZEN – SOZIALKI ASKO BALORATZEN DA /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas contrapuestas sobre la profesión de agricultor y/o ganadero. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

NO ESTÁ NADA VALORADA SOCIALMENTE – ESTÁ MUY BIEN VALORADA SOCIALMENTE



Talde batek ere ez du uste nekazari edota abeltzain lanbidea sozialki ondo baloratuta dagoenik; aldiz, denetan uste dute ez dela nahikoa baloratzen.

Arabarrek gainontzekoek baino neurri handiagoan uste dute baloratzen dela (nahiz eta ez nahikorik).

Ningún colectivo piensa que la profesión de agricultor y/o ganadero está bien valorada socialmente; en todos ellos se comparte la idea de que no es suficientemente valorada.

Las y los alaveses creen en mayor medida que el resto que sí se valora (si bien no suficientemente).

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero

Gaizki ordaindua edo ondo ordaindua / Mal pagada o bien pagada

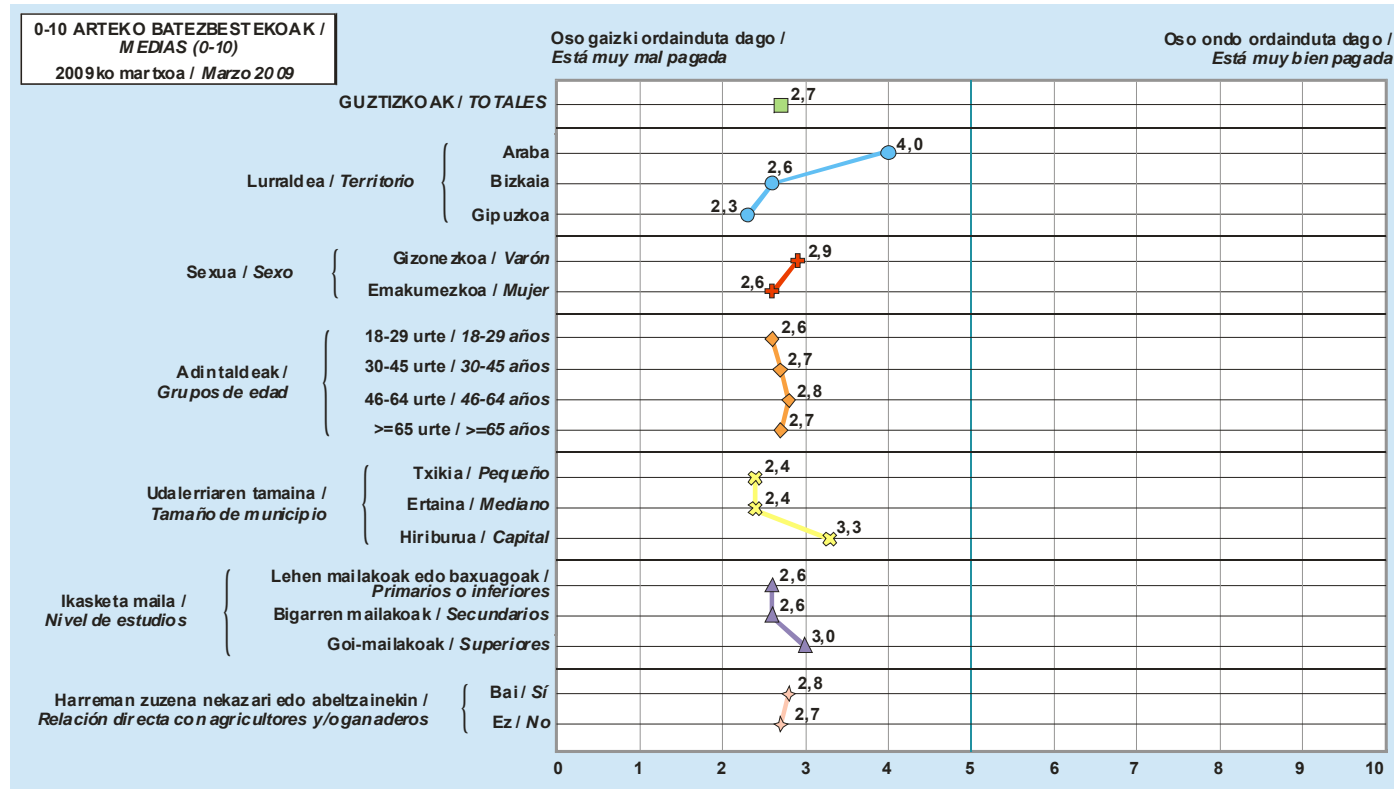
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat erakutsiko dizut nekazari edo abeltzain lanbideari buruzko ideia kontrajarri batzuekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

OSO GAIZKI ORDAINDUTA DAGO – OSO ONDO ORDAINDUTA DAGO /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas contrapuestas sobre la profesión de agricultor y/o ganadero. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

ESTÁ MUY MAL PAGADA – ESTÁ MUY BIEN PAGADA



Talde guztietan zabaldua dago lanbide hau gaizki ordainduta dagoelako ideia.

Lanbide hau txarto ordainduta dagoela arabarrek eta hiriburuetan bizi direnek kritikatzeko dute gutxien (nahiz eta haien artean ere ez dela egoki ordaintzen uste duten).

Una idea generalizada en todos los colectivos es que esta profesión está mal pagada.

Quienes menos critican que está mal pagada son las y los alaveses y quienes residen en las capitales vascas (si bien también entre ellos y ellas se piensa que no se paga adecuadamente).

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero

Lan gogorra edo lan erosoa / Trabajo duro o cómodo

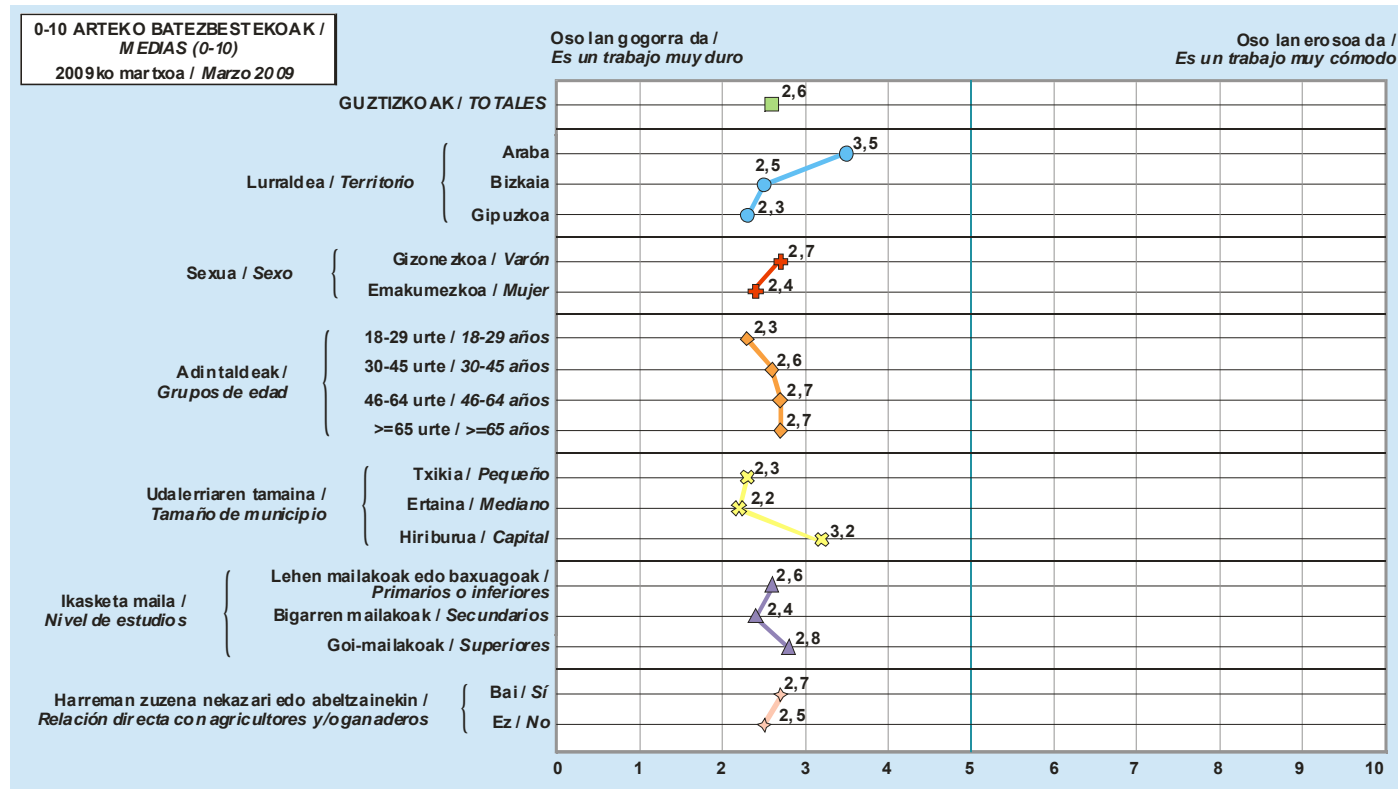
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat erakutsiko dizut nekazari edo abeltzain lanbideari buruzko ideia kontrajarri batzuekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

OSO LAN GOGORRA DA – OSO LAN EROSOA DA /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas contrapuestas sobre la profesión de agricultor y/o ganadero. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

ES UN TRABAJO MUY DURO – ES UN TRABAJO MUY CÓMODO



Nekazari edota abeltzainen lana gogorra da EAeko herritarren ustez. Ideia hori zabaldua dago talde guztietan baina are gehiago Bizkaian eta Gipuzkoan, Araban baino, herri txikietan edo ertainetan bizi direnen artean, hiriburuetako biztanleen artean baino, eta gazteen artean gainontzekoen artean baino. Emakumezkoek ere gizonezkoek baino neurri handiagoan jo dute lan gogortzat.

El trabajo de agricultor y/o ganadero es considerado duro por las ciudadanas y ciudadanos de la CAPV. Esta idea está extendida en todos los colectivos, si bien es más compartida en Bizkaia y Gipuzkoa que en Araba, entre las y los residentes en municipios pequeños y medianos más que entre quienes viven en las capitales, y más entre las y los jóvenes que entre el resto. También las mujeres lo califican en mayor medida que los hombres como un trabajo duro.

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbideari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación a la profesión de agricultor y/o ganadero

Batere erakargarria ez edo oso erakargarria gazteentzat / Nada atractiva o muy atractiva para la juventud

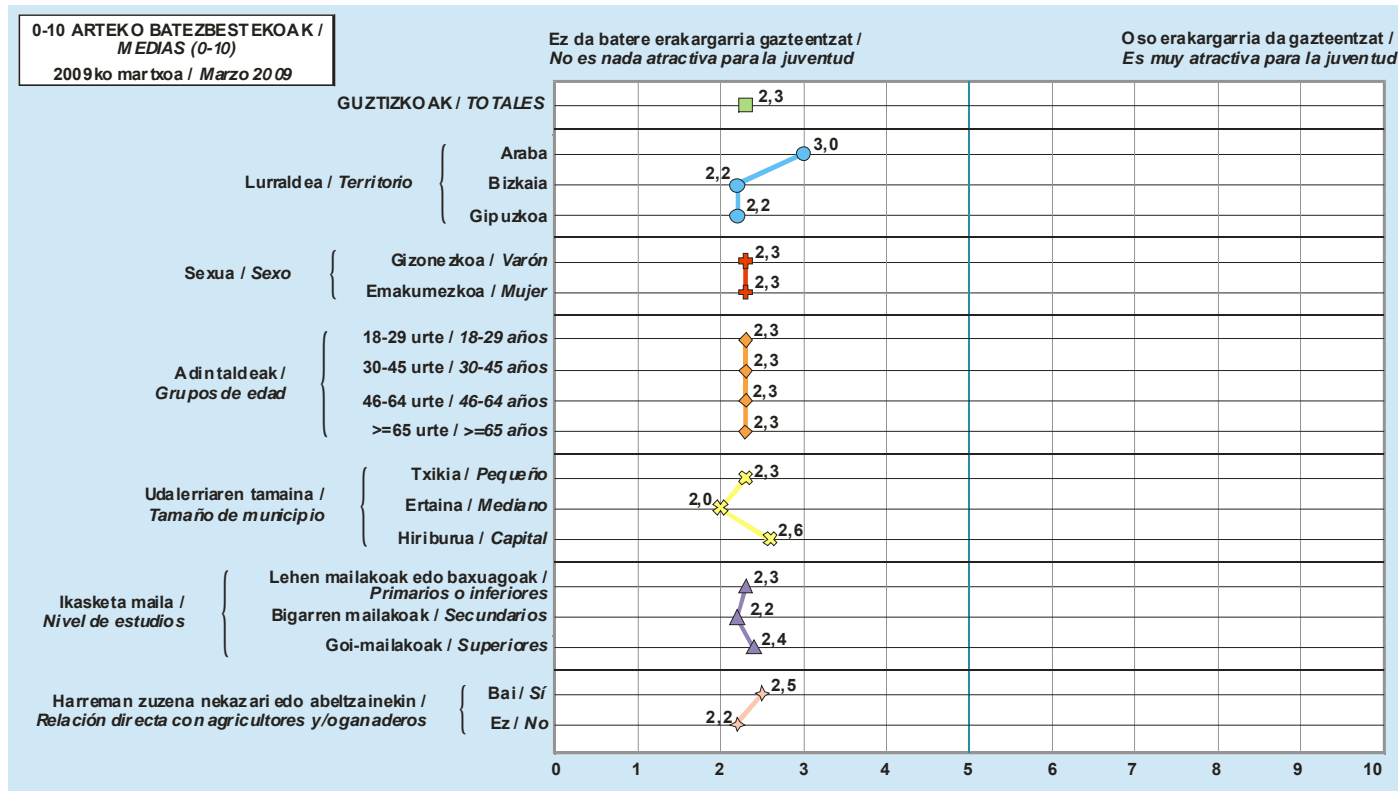
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat erakutsiko dizut nekazari edo abeltzain lanbideari buruzko ideia kontrajarri batzuekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

EZ DA BATERE ERAKARGARRIA GAZTEENTZAT – OSO ERAKARGARRIA DA GAZTEENTZAT /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas contrapuestas sobre la profesión de agricultor y/o ganadero. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

NO ES NADA ATRACTIVA PARA LA JUVENTUD – ES MUY ATRACTIVA PARA LA JUVENTUD



Herritarren ustez lanbide hau ez da erakargarria gazteentzat.

Badela erakargarria arabarrek uste dute gehien (nahiz eta haien artean ere zabalduen dagoen ideia erakargarritasun ezarena izan).

En opinión de la ciudadanía esta profesión no resulta atractiva para la juventud.

Quienes más creen que sí resulta atractiva (aunque también entre ellos la idea más generalizada es la falta de atractivo) son las y los alaveses.

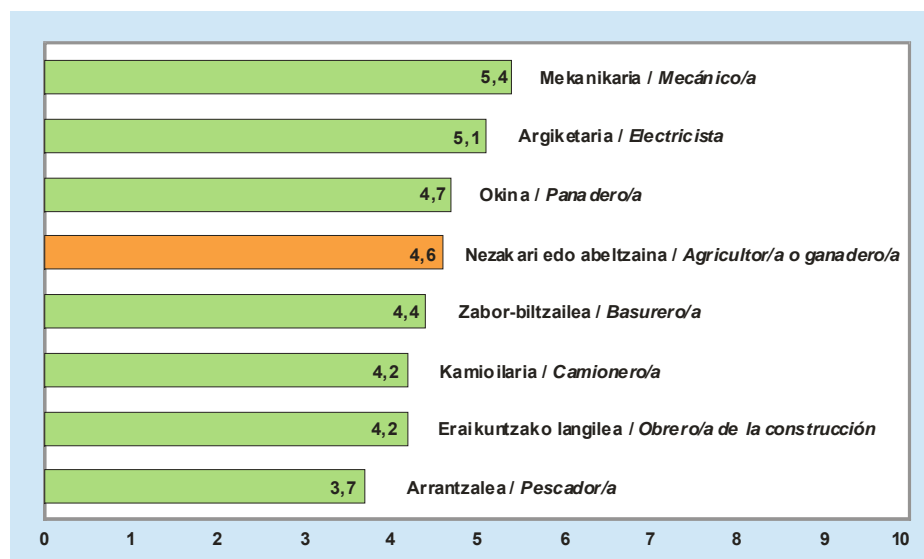
Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbidearen erakargarritasuna beste lanbideekiko/ Atractivo de la profesión de agricultor y/o ganadero en relación a otras profesiones

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Ondoko lanbide bakoitzari buruz esadazu, mesedez, zenbateraino den erakargarria zuretzat, 0tik 10erako eskala erabiliz; 0ak esan nahi du ez zaizula batere erakargarria iruditzen eta 10ak oso erakargarria iruditzen zaizula /

Para cada una de las siguientes profesiones u oficios querría que me dijera en qué medida le parece a Ud. atractivo, utilizando una escala de 0 a 10, en la que el 0 significa que no le parece nada atractivo y el 10 que le parece muy atractivo.



0tik 10erako eskalan, nekazari edota abeltzain lanbidea ez da erdiko puntura (5era) iritsi, beraz, EAEko herritarrentzat lanbide hau ez dela erakargarria ondorioztatu daiteke.

Proposatutako lanbideen zerrendatik hiru dira nekazari edota abeltzainarena baino erakargarriagoak: mekanikaria, argiketaria eta okina.

Zabor-biltzailea, kamioilaria, eraikuntzako langilea edo arrantzalea izateak, aldiz, nekazari edo abeltzaina izateak baino erakargarritasun gutxiago dauka.

En una escala de 0 a 10, la profesión de agricultor/a y/o ganadero/a no alcanza el punto medio (5), por lo que puede concluirse que no resulta atractiva para la ciudadanía de la CAPV.

Del listado de profesiones propuestas hay tres que se consideran más atractivas que la de agricultor/a y/o ganadero/a, como son la de mecánico/a, electricista y panadero/a.

Ser basurero/a, camionero/a, obrero/a de la construcción o pescador/a, en cambio, resulta menos atractivo que ser agricultor/a y/o ganadero/a.

Nekazari eta abeltzain lanbidea / La profesión de agricultor y/o ganadero

Nekazari edota abeltzain lanbidearen erakargarritasuna beste lanbideekiko/ Atractivo de la profesión de agricultor y/o ganadero en relación a otras profesiones

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoko lanbide bakoitzari buruz esadazu, mesedez, zenbateraino den erakargarria zuretzat, 0tik 10erako eskala erabiliz; 0ak esan nahi du ez zaizula batere erakargarria iruditzen eta 10ak oso erakargarria iruditzen zaizula / Para cada una de las siguientes profesiones u oficios querría que me dijera en qué medida le parece a Ud. atractivo, utilizando una escala de 0 a 10, en la que el 0 significa que no le parece nada atractivo y el 10 que le parece muy atractivo.

0TIK 10ERAKO BATEZBESTEKOAK / MEDIAS 0-10	2009KO MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
MEKANIKARIA / MECÁNICO/A	5.4	5.3	5.7	5.0	5.8	5.1	5.4	5.5	5.5	5.3
ARGIKETARIA / ELECTRICISTA	5.1	5.1	5.4	4.7	5.4	4.9	4.9	5.2	5.3	5.0
OKINA / PANADERO/A	4.7	4.5	4.8	4.6	4.5	4.9	4.7	4.8	4.8	4.6
NEZAKARI EDO ABELTZAINA / AGRICULTOR/A O GANADERO/A	4.6	4.8	4.7	4.4	4.7	4.5	4.0	4.7	4.7	4.9
ZABOR-BILTZAILEA / BASURERO/A	4.4	4.4	4.8	3.8	4.5	4.3	4.3	4.7	4.5	4.1
KAMIOILARIA / CAMIONERO/A	4.2	4.2	4.5	3.7	4.4	4.0	4.2	4.3	4.3	4.0
ERAIKUNTZAKO LANGILEA / OBRERO/A DE LA CONSTRUCCIÓN	4.2	4.0	4.4	3.9	4.3	4.0	4.1	4.2	4.1	4.1
ARRANTZALEA / PESCADOR/A	3.7	3.5	3.9	3.2	3.7	3.6	3.4	3.6	3.8	3.8

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINAKIN RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai Sí	Ez No
MEKANIKARIA / MECÁNICO/A	5.4	5.5	5.4	5.4	5.7	5.1	5.6	5.4
ARGIKETARIA / ELECTRICISTA	5.1	5.1	5.2	5.1	5.4	4.8	5.4	5.0
OKINA / PANADERO/A	4.9	4.7	4.7	4.9	4.7	4.4	5.0	4.6
NEZAKARI EDO ABELTZAINA / AGRICULTOR/A O GANADERO/A	4.9	4.4	4.6	4.7	4.5	4.4	5.2	4.3
ZABOR-BILTZAILEA / BASURERO/A	4.4	4.2	4.6	4.6	4.5	4.0	4.7	4.3
KAMIOILARIA / CAMIONERO/A	4.3	4.2	4.3	4.2	4.5	3.8	4.5	4.1
ERAIKUNTZAKO LANGILEA / OBRERO/A DE LA CONSTRUCCIÓN	4.3	4.0	4.2	4.4	4.1	3.7	4.4	4.0
ARRANTZALEA / PESCADOR/A	3.5	3.6	3.8	3.9	3.6	3.2	3.9	3.5

Nekazari edota abeltzain lanbidea erakargarriagoa da arabar eta bizkaitarrentzat, gipuzkoarrentzat baino, 29 urtetik gorakoentzat adin horretara heldu ez direnentzat baino, herri txikietan bizi direnentzat gainontzekoentzat baino, baina inorentzat baino gehiago nekazari edota abeltzainen batekin harreman zuzena dutenentzat (hauek eskalaren puntu erditik gora kokatu dute lanbide honen erakargarritasuna), haatik, hauentzat ere ez da proposatutakoen artean lanbiderik erakargarriena.

La profesión de agricultor/a y/o ganadero/a resulta más atractiva para las y los alaveses y vizcaínos que para las y los guipuzcoanos, para las y los mayores de 29 años más que para quienes no alcanzan esa edad, para quienes residen en municipios pequeños más que para el resto, pero entre quienes resulta más atractiva es entre quienes tienen relación directa con algún agricultor o ganadero (entre estos el atractivo supera el punto medio de la escala), si bien tampoco entre ellos resulta ser la profesión más atractiva de las propuestas.

B - EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV

- **EAEko nekazaritza sektorearen garrantzia / Importancia del sector agrario de la CAPV**
 - **Garrantzi absolutua / Importancia absoluta**
 - **Garrantzi erlatiboa / Importancia relativa**
- **EAEko nekazaritza sektoreari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación al sector agrario de la CAPV**
 - **Osasun kontrol gutxi edo asko / Pocos o muchos controles sanitarios**
 - **Gero eta kalitate gutxiagoko edo handiagoko jakiak / Alimentos de menor o mayor calidad cada vez**
 - **Ingurumenagatik kezka txikia edo handia / Poca o mucha preocupación por el medio ambiente**
 - **Batere etorkizunik ez edo etorkizun handia / Ningún futuro o mucho futuro**
 - **Dirulaguntza gutxiegi edo gehiegi / Escasas o demasiadas subvenciones**
- **EAEko nekazaritza sektoreak gizarteari egiten dizkion ekarpenak / Aportaciones del sector agrario de la CAPV a la sociedad**
- **Produkzio eta antolatze moduak EAEko nekazaritza sektorean / Formas de producción y organización en el sector agrario de la CAPV**

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV**EAEko nekazaritza sektorearen garrantzia / Importancia del sector agrario de la CAPV**

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Zure ustez, oro har, zenbateko garrantzia du nekazari-sektoreak, hau da nekazaritzak eta abeltzaintzak, Euskadiko Komunitate Autonomoan? / En general, ¿cuánta importancia cree Ud. que tiene el sector agrario, es decir, la agricultura y la ganadería, en la Comunidad Autónoma Vasca?

	2009KO MARTXOA MARZO 2009
GARRANTZI HANDIA / MUCHA	24
NAHIKOA GARRANTZI / BASTANTE	41
GARRANTZI HANDIA + NAHIKOA GARRANTZI / MUCHA + BASTANTE IMPORTANCIA	65
GARRANTZI GUTXI / POCOA	27
BATERE GARRANTZIRIK EZ / NINGUNA	2
Ed-Ee / Ns-Nc	6
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100

Herritarren ia laurdenek uste dute nekazari-sektoreak garrantzi handia duela EAEn (garrantzi absolutua deitu duguna). Hauei nahikoa garrantzitsutzat jo dutenak gehitzen badizkiegu, badira bi herenak gure erkidegoan sektore hau garrantzitsua dela uste duten herritarrak.

Hala ere, EAEn nekazari-sektoreak duen garrantzia beste sektoreek dutenarekin alderatuz gero (garrantzi erlatiboa), nekazaritza eta abeltzaintza garrantziaren hurrenkeraren azken postura pasatzen dira.

Eta orain aipatuko dizkizudan sektoreetatik, zure ustez, zein da garrantzitsuen Euskadiko Komunitatean? Eta bigarren garrantzitsuen? / Y de los siguientes sectores, ¿cuál diría Ud. que es el más importante en la Comunidad Autónoma Vasca? ¿Y el segundo más importante? *

	2009KO MARTXOA MARZO 2009
INDUSTRIA / INDUSTRIA	85
ZERBITZUAK / SERVICIOS	50
ERAIKUNTZA / CONSTRUCCIÓN	28
NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZA / AGRICULTURA Y GANADERÍA.....	18
DENAK BERDIN / TODOS POR IGUAL **.....	6
Ed-Ee / Ns-Nc	2

* BATUKETA EZ DA EHUN BI ERANTZUN EMAN BEHAR ZIRELAKO / LA SUMA TOTAL NO ES IGUAL A 100 PORQUE HABÍA QUE DAR DOS RESPUESTAS.

** ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITZAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

Casi una cuarta parte de la ciudadanía considera que el sector agrario tiene mucha importancia en la CAPV (la cual denominaremos importancia absoluta). Si a estos añadimos quienes consideran que es bastante importante, son ya dos tercios las y los ciudadanos que creen que es un sector importante en nuestra comunidad.

Sin embargo, si comparamos la importancia del sector agrario en la CAPV con la del resto de sectores (importancia relativa), la agricultura y ganadería pasan a ocupar el último puesto del ranking de importancia.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV
EAEko nekazaritza sektorearen garrantzia / Importancia del sector agrario de la CAPV
Garrantzi absolutua / Importancia absoluta
 (KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Zure ustez, oro har, zenbateko garrantzia du nekazari-sektoreak, hau da nekazaritza eta abeltzaintzak, Euskadiko Komunitate Autonomoan? /
 En general, ¿cuánta importancia cree Ud. que tiene el sector agrario, es decir, la agricultura y la ganadería, en la Comunidad Autónoma Vasca?

	2009KO MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
GARRANTZI HANDIA / MUCHA	24	28	22	24	24	23	24	23	25	23
NAHIKOA GARRANTZI / BASTANTE	41	41	45	36	40	43	41	40	40	46
GARRANTZI HANDIA + NAHIKOA GARRANTZI / MUCHA + BASTANTE IMPORTANCIA.....	65	69	67	60	64	66	65	63	65	69
GARRANTZI GUTXI / Poca	27	25	26	30	30	25	27	30	28	22
BATERE GARRANTZIRIK EZ / NINGUNA	2	1	1	3	2	2	2	2	2	1
Ed-Ee / Ns-Nc.....	6	4	6	7	6	7	7	6	5	8
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINEKIN / RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai SI	Ez No
GARRANTZI HANDIA / MUCHA	25	25	21	26	24	19	25	23
NAHIKOA GARRANTZI / BASTANTE	42	39	44	43	40	40	41	41
GARRANTZI HANDIA + NAHIKOA GARRANTZI / MUCHA + BASTANTE IMPORTANCIA.....	67	64	65	69	64	59	66	64
GARRANTZI GUTXI / Poca	30	25	28	24	27	34	28	27
BATERE GARRANTZIRIK EZ / NINGUNA	2	2	1	2	2	1	2	1
Ed-Ee / Ns-Nc.....	1	9	6	7	6	5	3	8
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100

EAEn nekazari-sektorea oso garrantzitsua dela uste dutenek ez dute gehiengo osatu talde batean ere. Hala ere, taldeen arteko desberdintasun batzuk komenta daitezke:

- Arabarrek bizkaitarrek eta gipuzkoarrek baino neurri handiagoan uste dute EAEn nekazaritza eta abeltzaintza oso garrantzitsuak direla.
- Zenbat eta ikasketa maila altuagoa izan orduan eta garrantzi gutxiago ematen zaio nekazari-sektoreari.

Quienes consideran que el sector agrario es muy importante en la CAPV son minoría en todos los colectivos. En cualquier caso, pueden señalarse algunas diferencias entre grupos:

- Las y los alaveses consideran en mayor medida que vizcaínos y guipuzcoanos que la agricultura y ganadería son muy importantes en la CAPV.
- A medida que aumenta el nivel de estudios desciende la importancia concedida al sector agrario.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV
EAEko nekazaritza sektorearen garrantzia / Importancia del sector agrario de la CAPV
Garrantzi erlatiboa / Importancia relativa
 (KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Eta orain aipatuko dizkizudan sektoreetatik, zure ustez, zein da garrantzitsuena Euskadiko Komunitatean? Eta bigarren garrantzitsuena?*
 Y de los siguientes sectores, ¿cuál diría Ud. que es el más importante en la Comunidad Autónoma Vasca? ¿Y el segundo más importante? *

	2009KO MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
INDUSTRIA / INDUSTRIA	85	80	84	88	86	83	83	84	86	87
ZERBITZUAK / SERVICIOS	50	38	53	52	52	49	52	50	54	45
ERAIKUNTZA / CONSTRUCCIÓN	28	26	30	26	28	28	31	29	25	29
NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZTA / AGRICULTURA Y GANADERÍA	18	33	12	21	17	19	18	18	18	17
DENAK BERDIN / TODOS POR IGUAL **	6	6	7	5	6	6	4	6	7	7
Ed-Ee / Ns-Nc	2	1	2	1	1	3	3	2	0	2

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINEKIN / RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai Sí	Ez No
INDUSTRIA / INDUSTRIA	89	85	81	83	86	88	86	84
ZERBITZUAK / SERVICIOS	49	50	51	44	53	60	50	51
ERAIKUNTZA / CONSTRUCCIÓN	27	28	29	31	28	22	24	30
NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZTA / AGRICULTURA Y GANADERÍA	20	17	18	21	17	13	24	15
DENAK BERDIN / TODOS POR IGUAL **	5	6	6	7	5	6	5	7
Ed-Ee / Ns-Nc	1	2	2	2	1	1	1	2

* BATUKETA EZ DA EHUN BI ERANTZUN EMAN BEHAR ZIRELAKO / LA SUMA TOTAL NO ES IGUAL A 100 PORQUE HABÍA QUE DAR DOS RESPUESTAS.

** ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEYÓ A LAS Y LOS ENCUESTADOS.

Talde gehienetan nekazari-sektorea garrantziaren hurrenkeraren azken postuan kokatzen da, baina Araban eraikuntzari baino garrantzi handiagoa ematen diote. Nekazari edota abeltzainen batekin harreman zuzena dutenek garrantzi berdina ematen diete sektore biei (hau da, nekazaritzari eta eraikuntzari).

Bestalde, zenbat eta ikasketa maila altuagoa izan, orduan eta garrantzi erlatibo gutxiago ematen zaie nekazaritza eta abeltzaintzari.

En la mayoría de colectivos el sector agrario ocupa el último puesto del ranking en importancia, si bien en Araba se le concede mayor importancia que al de la construcción. Quienes tienen relación directa con algún agricultor o ganadero otorgan la misma importancia a ambos sectores (agricultura y construcción).

Por otro lado, a medida que aumenta el nivel de estudios desciende la importancia relativa concedida a la agricultura y ganadería.

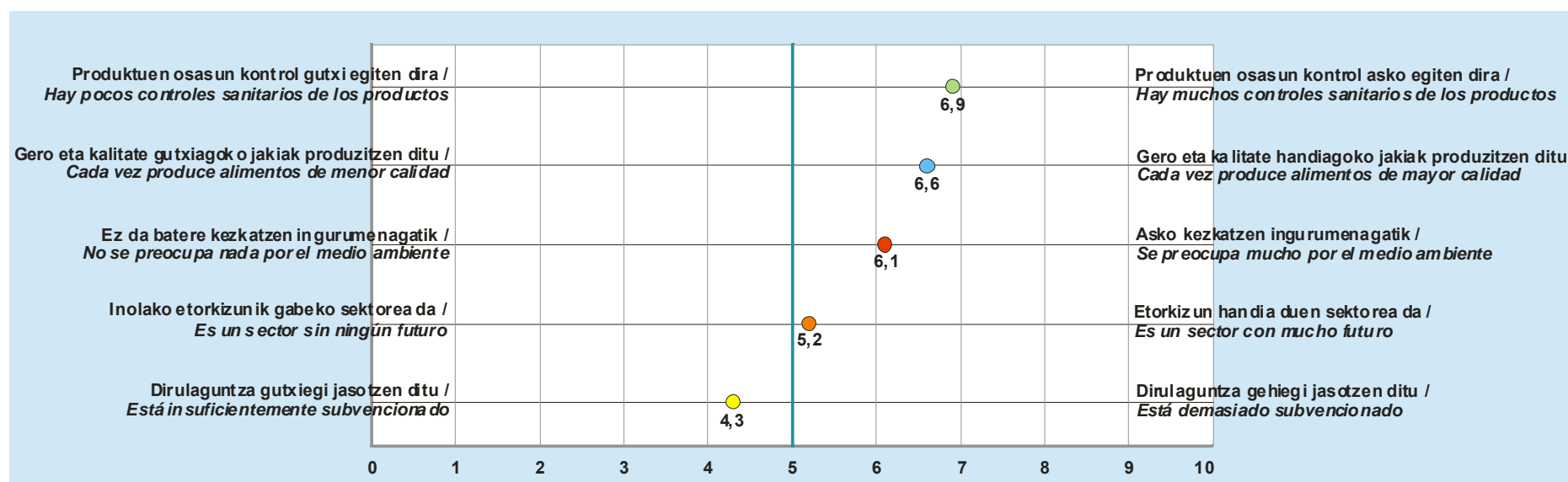
EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV

EAEko nekazaritza sektoreari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación al sector agrario de la CAPV

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Orain txartel bat aurkeztuko dizut Euskadiko nekazaritza sektoreari buruzko ideia desberdinekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu Oti 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela? /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas sobre el sector agrario vasco en general. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?



Herritarren ustez Euskadiko nekazaritza sektorean produktuak kontrolatzen dira osasun aldetik, jakien kalitatea gero eta handiagoa da, sektore hau ingurumenagatik kezkatzen da eta dirulaguntza gehiago behar ditu. Ez dago jarrera zehatzik etorkizuna duen sektorea den ala ez planteatzen denean.

La ciudadanía cree que en el sector agrario vasco se controlan sanitariamente los productos, que la calidad de los alimentos va en aumento, que es un sector preocupado por el medio ambiente y que requiere más subvenciones. No existe una postura determinada en relación a si es un sector con futuro o no.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV

EAEko nekazaritza sektoreari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación al sector agrario de la CAPV

Osasun kontrol gutxi edo asko / Pocos o muchos controles sanitarios

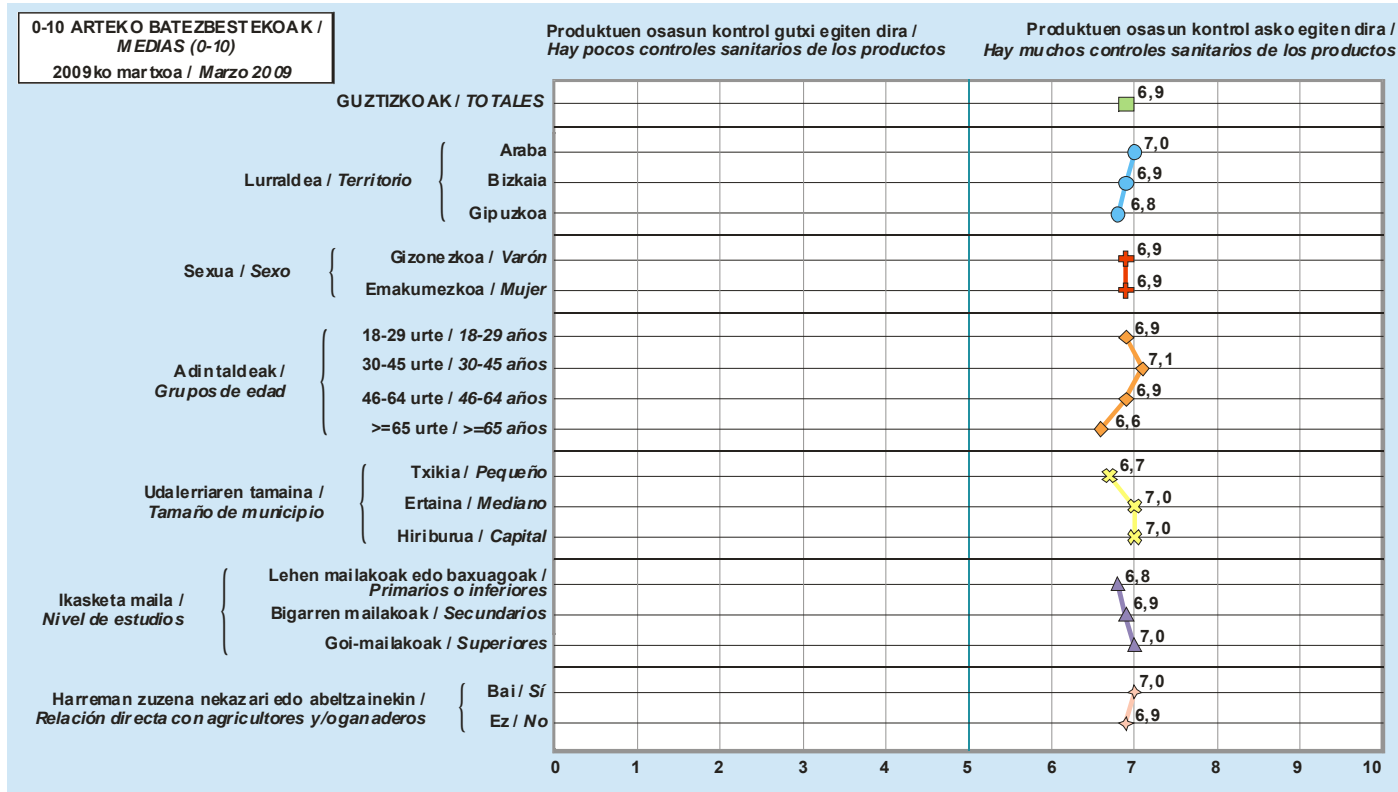
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat aurkeztuko dizut Euskadiko nekazaritza sektoreari buruzko ideia desberdinekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

PRODUKTUEN OSASUN KONTROL GUTXI EGITEN DIRA - PRODUKTUEN OSASUN KONTROL ASKO EGITEN DIRA /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas sobre el sector agrario vasco en general. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

HAY POCOS CONTROLES SANITARIOS DE LOS PRODUCTOS - HAY MUCHOS CONTROLES SANITARIOS DE LOS PRODUCTOS



Iritzi zabaldua da talde guztietan EAEn nekazaritzako elikagaiei behar besteko osasun kontrolak egiten zaizkiela.

Es una opinión extendida en todos los colectivos que en la CAPV se realizan suficientes controles sanitarios a los productos agroalimentarios.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV

EAEko nekazaritza sektoreari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación al sector agrario de la CAPV

Gero eta kalitate gutxiagoko edo handiagoko jakiak / Alimentos de menor o mayor calidad cada vez

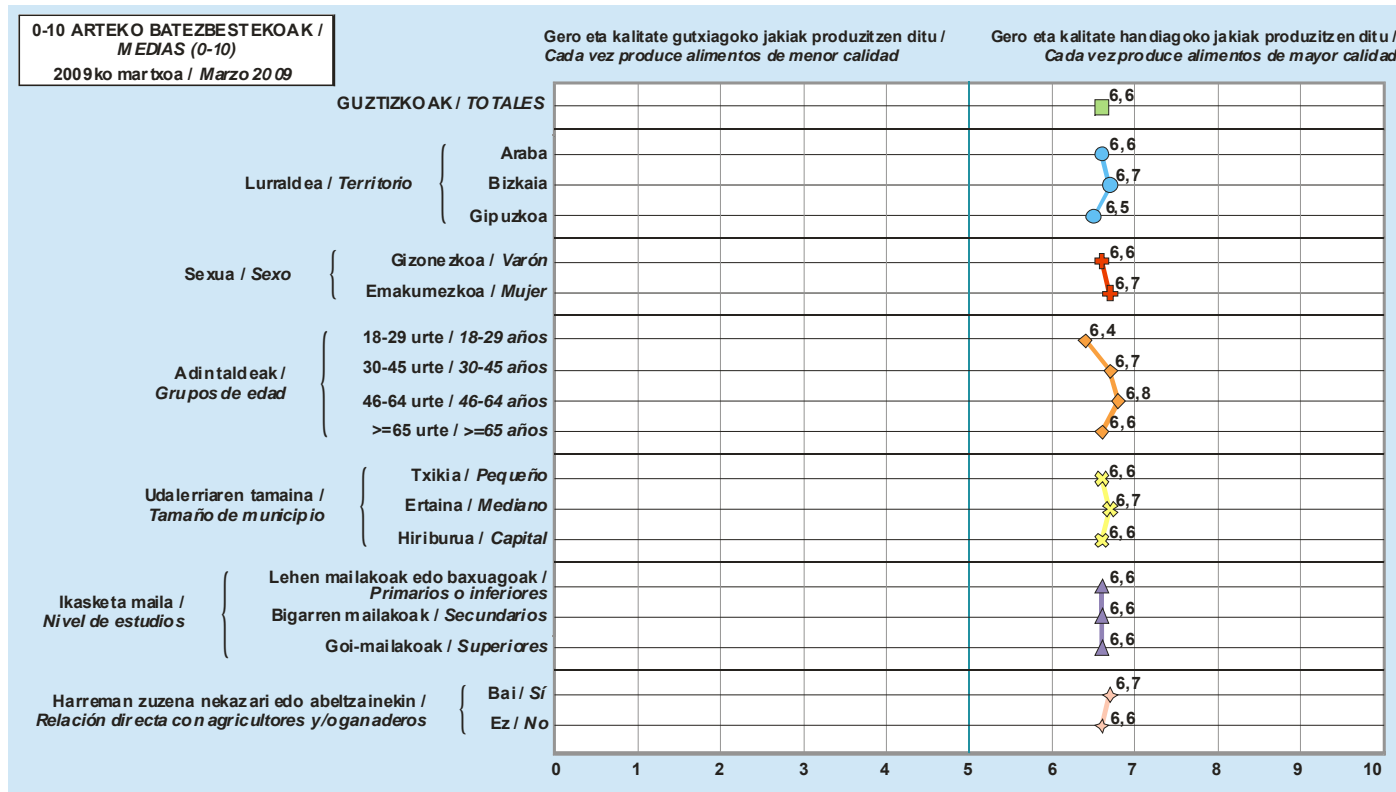
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat aurkeztuko dizut Euskadiko nekazaritza sektoreari buruzko ideia desberdinekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

GERO ETA KALITATE GUTXIAGOKO JAKIAK PRODUZITZEN DITU - GERO ETA KALITATE HANDIAGOKO JAKIAK PRODUZITZEN DITU /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas sobre el sector agrario vasco en general. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

CADA VEZ PRODUCE ALIMENTOS DE MENOR CALIDAD - CADA VEZ PRODUCE ALIMENTOS DE MAYOR CALIDAD



Talde guztiak bat datoz nekazaritza arloak emandako jakiak gero eta kalitate hobea dutelako ideiarekin.

Todos los colectivos están de acuerdo con que el sector agrario cada vez produce alimentos de mayor calidad.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV

EAEko nekazaritza sektoreari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación al sector agrario de la CAPV

Ingurumenagatik kezka txikia edo handia / Poca o mucha preocupación por el medio ambiente

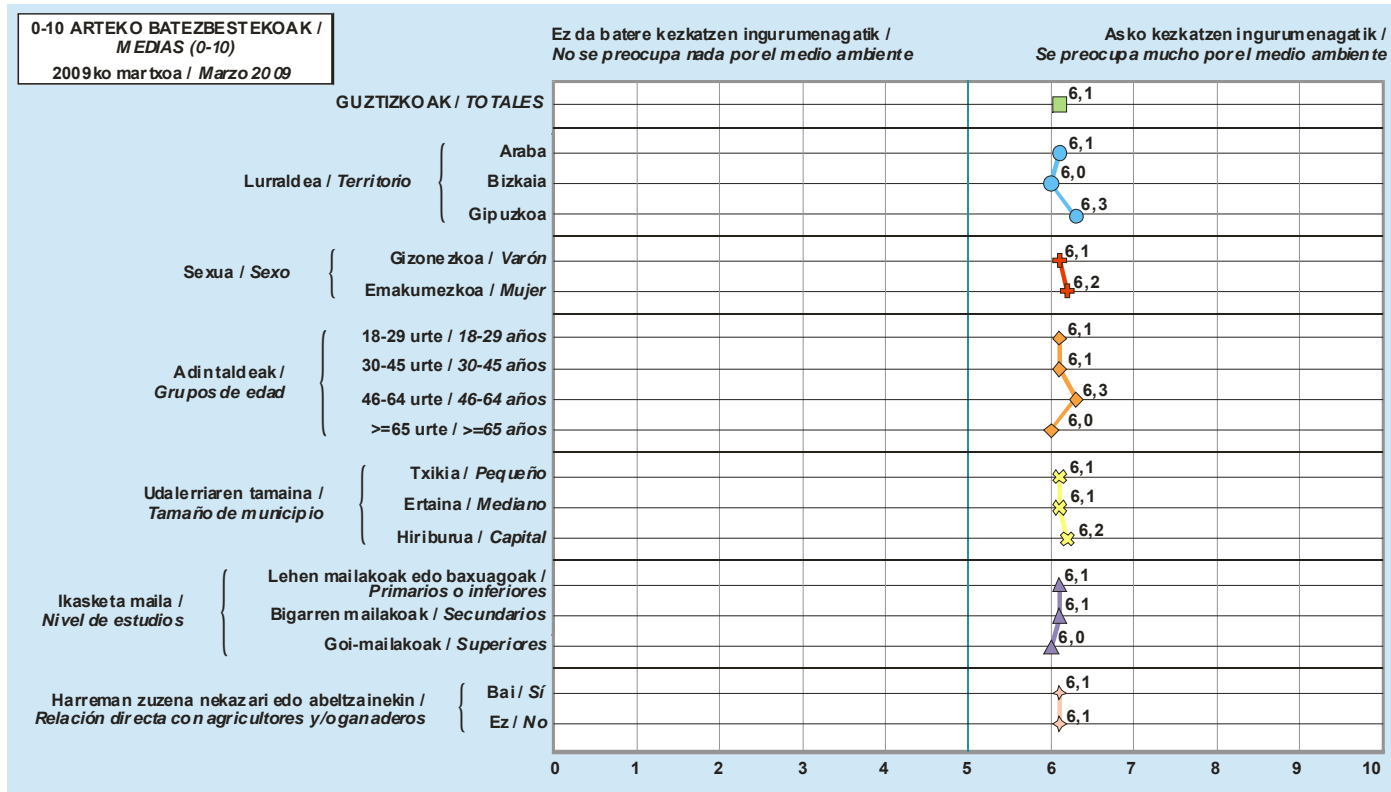
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat aurkeztuko dizut Euskadiko nekazaritza sektoreari buruzko ideia desberdinekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

EZ DA BATERE KEZKATZEN INGURUMENAGATIK - ASKO KEZKATZEN DA INGURUMENAGATIK /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas sobre el sector agrario vasco en general. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

NO SE PREOCUPA NADA POR EL MEDIO AMBIENTE - SE PREOCUPA MUCHO POR EL MEDIO AMBIENTE



Adostasuna ere orokorra da arlo hau ingurumenaz kezkatzen dela planteatzerakoan.

El acuerdo también es general al considerar que este sector se preocupa por el medio ambiente.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV

EAEko nekazaritza sektoreari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación al sector agrario de la CAPV

Batere etorkizunik ez edo etorkizun handia / Ningún futuro o mucho futuro

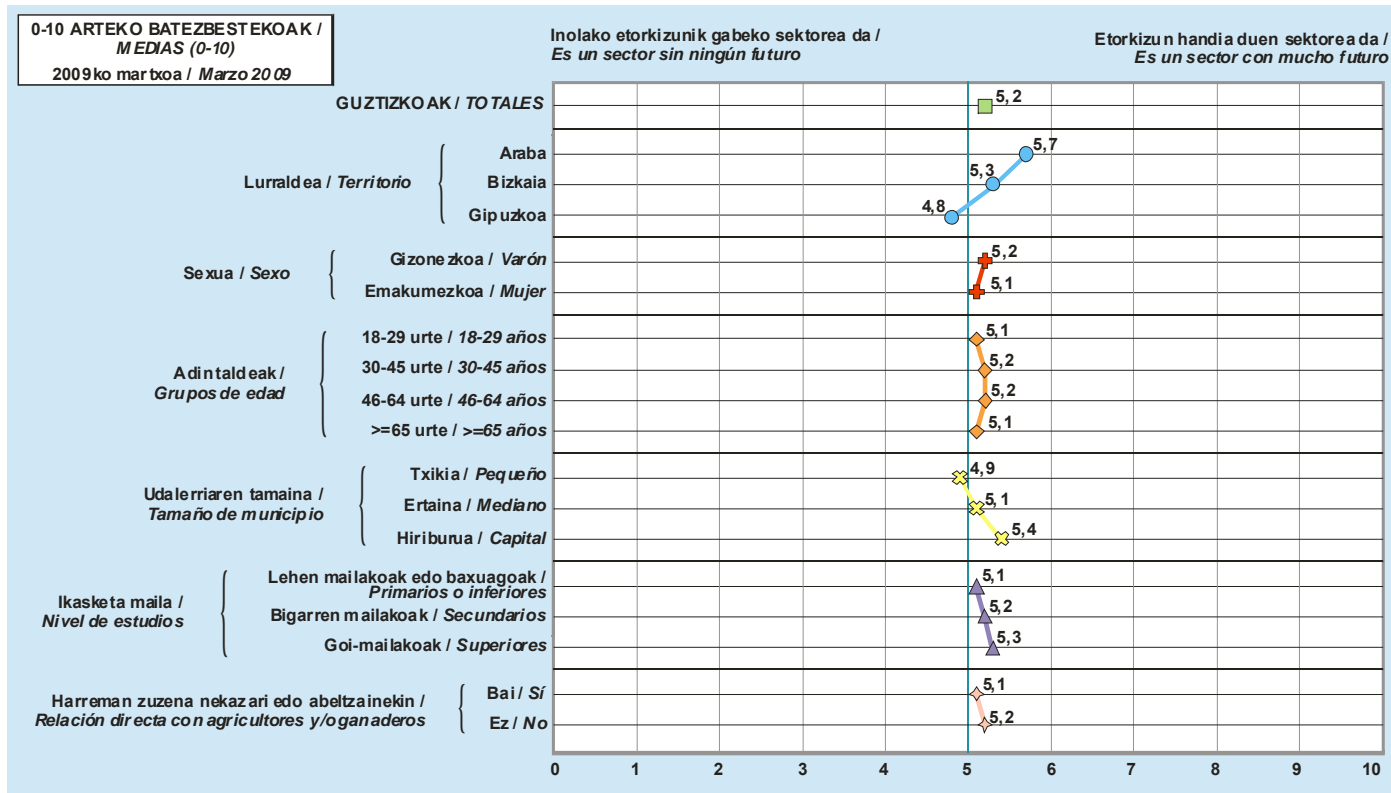
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat aurkeztuko dizut Euskadiko nekazaritza sektoreari buruzko ideia desberdinekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

INOLAKO ETORKIZUNIK GABEKO SEKTOREA DA - ETORKIZUN HANDIA DUEN SEKTOREA DA /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas sobre el sector agrario vasco en general. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

ES UN SECTOR SIN NINGÚN FUTURO - ES UN SECTOR CON MUCHO FUTURO



Sektorearen etorkizuna baloratzean, aldiz, iritziak ez dira garbiak, taldeak eskalaren erdiko puntuaren inguruan kokatzen baitira.

Arabarrak dira etorkizunik handiena ikusten dutenak eta gipuzkoarrak, aldiz, eskasena aurreikusten dutenak. Bizilekuaren tamaina handitu ahala sektoreari aurreikusitako etorkizuna ere handitzen da.

Al valorar el futuro del sector las opiniones no están claras, dado que los grupos se ubican en torno al punto medio de la escala.

Las y los alaveses son quienes ven mayor futuro y las y los guipuzcoanos, en cambio, quienes prevén menor futuro. A medida que aumenta el tamaño del municipio de residencia también lo hace el futuro previsto para el sector.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV

EAEko nekazaritza sektoreari buruzko iritzi orokorrak / Opiniones generales en relación al sector agrario de la CAPV

Dirulaguntza gutxiegia edo gehiegi / Escasas o demasiadas subvenciones

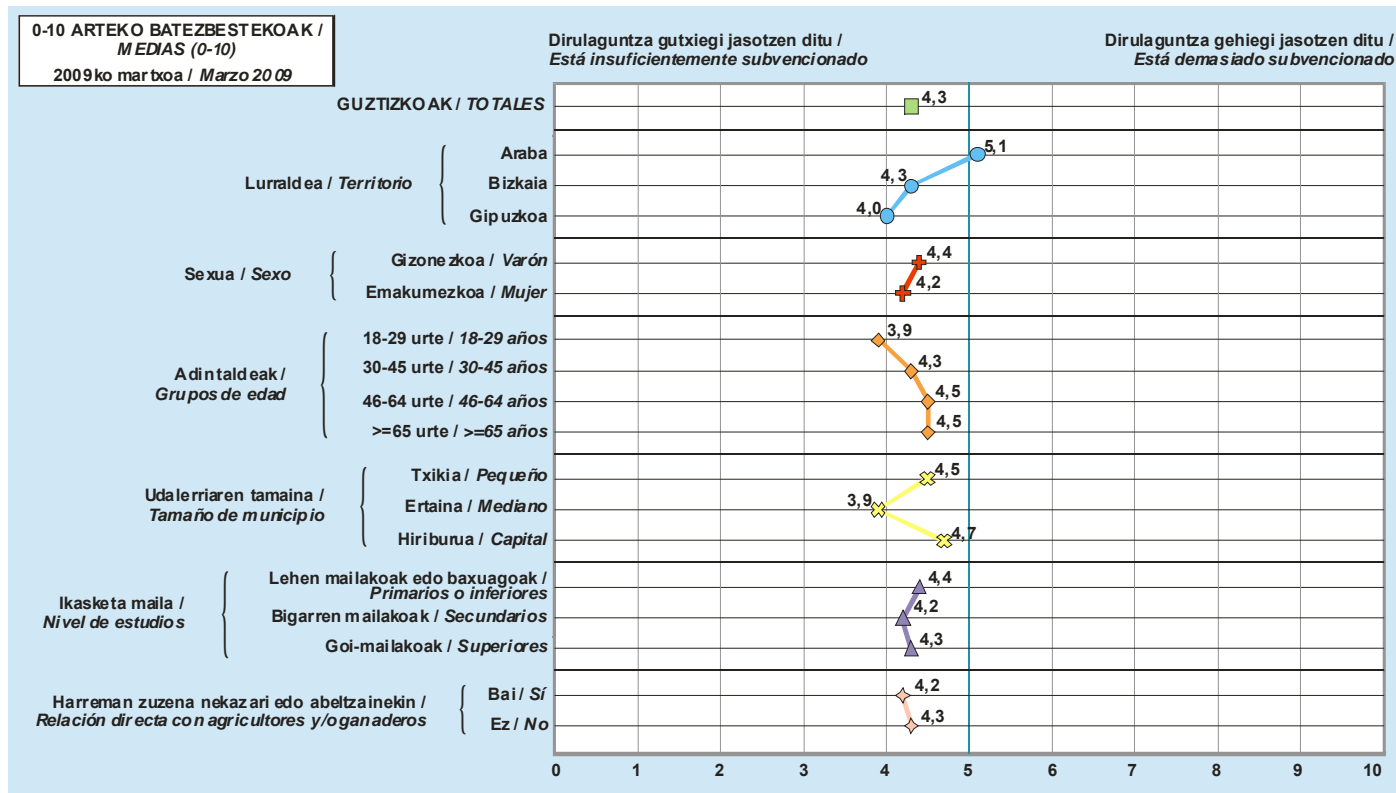
(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Orain txartel bat aurkeztuko dizut Euskadiko nekazaritza sektoreari buruzko ideia desberdinekin. Esaldi bakoitzarekiko zein puntutan kokatuko zinateke zu 0tik 10erako eskalan, kontuan hartuta 0ak esan nahi duela lehenengo esaldiarekin guztiz ados zaudela eta 10ak bigarren esaldiarekin guztiz ados zaudela?

DIRULAGUNTZA GUTXIEGI JASOTZEN DITU - DIRULAGUNTZA GEHIEGI JASOTZEN DITU /

A continuación se le presenta una tarjeta con distintas ideas sobre el sector agrario vasco en general. ¿En qué punto se situaría Ud. en relación a cada afirmación en una escala de 0 a 10, teniendo en cuenta que el 0 significa que está totalmente de acuerdo con la primera frase y el 10 que está totalmente de acuerdo con la segunda frase?

ESTÁ INSUFICIENTEMENTE SUBVENCIONADO - ESTÁ DEMASIADO SUBVENCIONADO



Oro har, EAEko biztanleek ez dute uste nekazaritza sektoreak dirulaguntza gehiegi jasotzen dituela, are gehiago, dirulaguntza gehiago beharko lituzkeela derizotela sumatu daiteke.

Dirulaguntzak nahikoa direla arabarrek uste dute gehien.

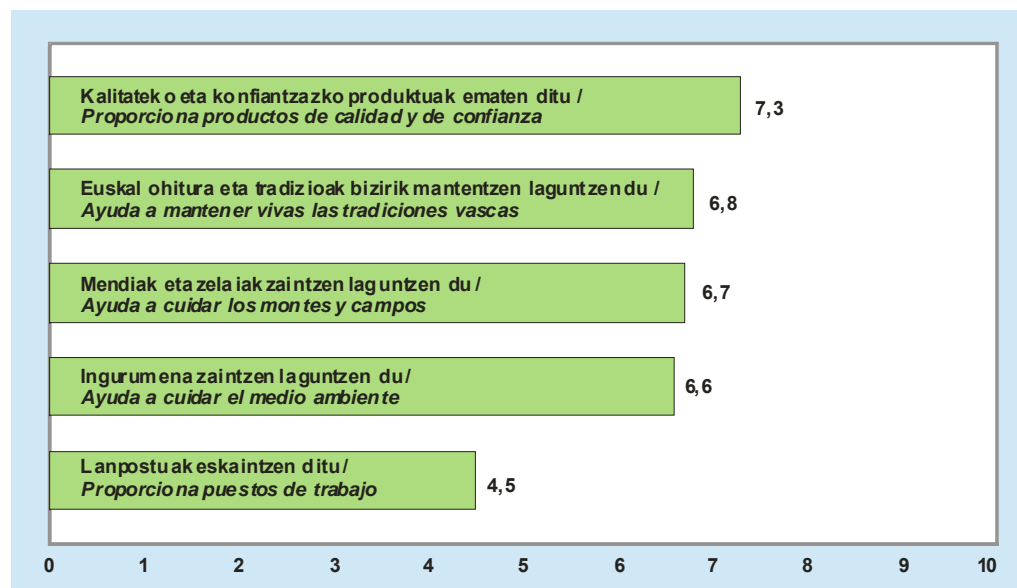
En general, las y los habitantes de la CAPV no creen que el sector agrario reciba demasiadas subvenciones, es más, puede percibirse que creen que necesitaría más ayudas.

Quienes más creen que las subvenciones son suficientes son las y los alaveses.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV**EAEko nekazaritza sektoreak gizarteari egiten dizkion ekarpenak /
Aportaciones del sector agrario de la CAPV a la sociedad**

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Otik 10erako eskala erabilia, 0ak batere ez esan nahi duelarik eta 10ak asko, zure ustez Euskadiko Komunitateko nekazaritza eta abeltzaintzak ze neurritan...? / Utilizando la escala de 0 a 10, en la que el 0 significa nada y el 10 mucho, ¿en qué medida cree Ud. que la agricultura y ganadería de la Comunidad Autónoma Vasca...?



EAEko herritarren ustez, Euskadiko Autonomia Erkidegoko nekazaritzak eta abeltzaintzak kalitate eta konfiantza handiko produktuak ematen ditu, euskal ohitura eta tradizioak bizirik mantentzen laguntzen du, mendiak eta zelaiak, halaber ingurumena, zaintzen laguntzen du, baina lanpostu gutxi eskaintzen ditu.

En opinión de las y los ciudadanos vascos, la agricultura y ganadería de la Comunidad Autónoma Vasca proporciona productos de mucha calidad y confianza, ayuda a mantener vivas las tradiciones vascas, ayuda a cuidar los montes y campos así como el medio ambiente, pero proporciona pocos puestos de trabajo.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV

EAEko nekazaritza sektoreak gizarteari egiten dizkion ekarpenak / Aportaciones del sector agrario de la CAPV a la sociedad

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Otik 10erako eskala erabilia, 0ak batere ez esan nahi duelarik eta 10ak asko, zure ustez Euskadiko Komunitateko nekazaritza eta abeltzaintzak ze neurritan...? /
Utilizando la escala de 0 a 10, en la que el 0 significa nada y el 10 mucho, ¿en qué medida cree Ud. que la agricultura y ganadería de la Comunidad Autónoma Vasca...

OTIK 10ERAKO BATEZBESTEKOAK / MEDIAS 0-10	2009KO MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
ZE NEURRITAN EMATEN DITU KALITATEKO ETA KONFIANTZAZKO PRODUKTUAK? / PROPORCIONA PRODUCTOS DE CALIDAD Y DE CONFIANZA?	7.3	7.7	7.0	7.5	7.3	7.2	7.3	7.3	7.2	7.2
ETA ZE NEURRITAN LAGUNTZEN DU EUSKAL OHITURA ETA TRADIZIOAK BIZIRIK MANTENTZEN? / ¿Y EN QUÉ MEDIDA AYUDA A MANTENER VIVAS LAS TRADICIONES VASCAS?	6.8	6.8	6.7	6.9	6.7	6.9	6.9	6.8	6.9	6.7
ETA ZE NEURRITAN LAGUNTZEN DU MENDIAK ETA ZELAIK ZAITZEN? / ¿Y EN QUÉ MEDIDA AYUDA A CUIDAR LOS MONTES Y CAMPOS?	6.7	6.8	6.6	7.0	6.7	6.8	6.6	6.7	6.9	6.7
ETA ZE NEURRITAN LAGUNTZEN DU INGURUMENA ZAITZEN? / ¿Y EN QUÉ MEDIDA AYUDA A CUIDAR EL MEDIO AMBIENTE?	6.6	6.5	6.4	6.9	6.5	6.7	6.4	6.6	6.7	6.5
ETA ZE NEURRITAN ESKAINTZEN DITU LANPOSTUAK? / ¿Y EN QUÉ MEDIDA PROPORCIONA PUESTOS DE TRABAJO?	4.5	5.0	5.0	3.6	4.5	4.6	4.6	4.6	4.5	4.3

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINKIN / RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai Sí	Ez No
ZE NEURRITAN EMATEN DITU KALITATEKO ETA KONFIANTZAZKO PRODUKTUAK? / PROPORCIONA PRODUCTOS DE CALIDAD Y DE CONFIANZA?	7.2	7.3	7.3	7.3	7.3	7.2	7.4	7.2
ETA ZE NEURRITAN LAGUNTZEN DU EUSKAL OHITURA ETA TRADIZIOAK BIZIRIK MANTENTZEN? / ¿Y EN QUÉ MEDIDA AYUDA A MANTENER VIVAS LAS TRADICIONES VASCAS?	6.8	6.8	6.8	6.9	6.8	6.7	6.8	6.8
ETA ZE NEURRITAN LAGUNTZEN DU MENDIAK ETA ZELAIK ZAITZEN? / ¿Y EN QUÉ MEDIDA AYUDA A CUIDAR LOS MONTES Y CAMPOS?	6.8	6.7	6.7	6.8	6.8	6.6	6.8	6.7
ETA ZE NEURRITAN LAGUNTZEN DU INGURUMENA ZAITZEN? / ¿Y EN QUÉ MEDIDA AYUDA A CUIDAR EL MEDIO AMBIENTE?	6.7	6.6	6.5	6.6	6.6	6.4	6.7	6.6
ETA ZE NEURRITAN ESKAINTZEN DITU LANPOSTUAK? / ¿Y EN QUÉ MEDIDA PROPORCIONA PUESTOS DE TRABAJO?	4.3	4.4	4.9	4.5	4.3	4.9	4.6	4.5

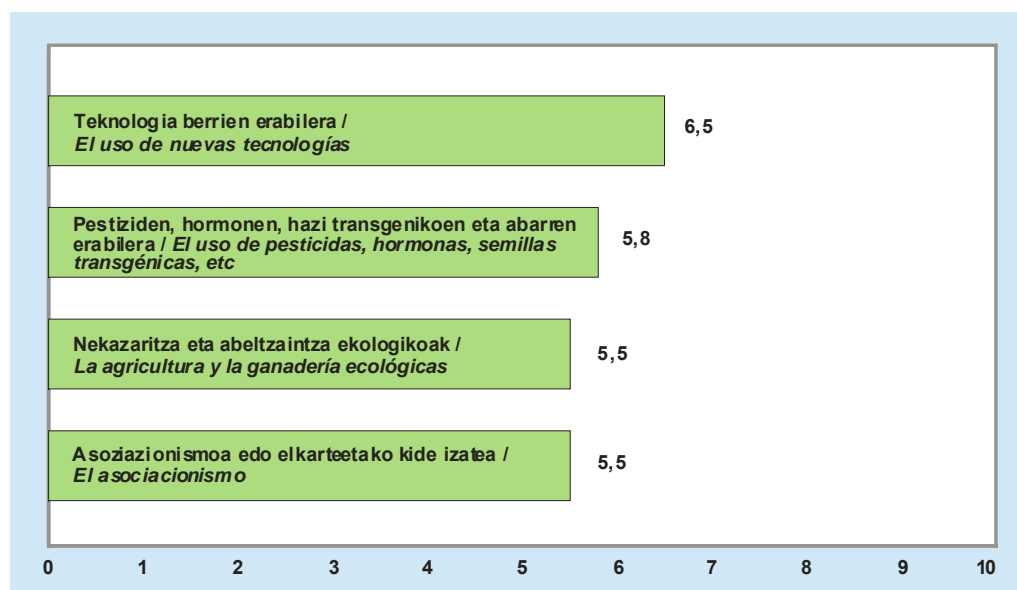
Euskadiko nekazaritza sektoreak kalitateko eta konfiantzazko produktuak ematen dituela arabarrek uste dute gehien. Mendiak eta zelaiak, baita ingurumena ere, zaintzen laguntzen duela uste dute gehien gipuzkoarrek, baina hauek dira ere lanpostuak eskaintzen dituela gutxien deritotenak. Lanpostuak sortzen dituelako ideia zertxobait zabaldago dago hiriburuetan eta goi-mailako ikasketak dituztenen artean, gainontzekoen artean baino.

Las y los alaveses son quienes en mayor medida piensan que el sector agrario vasco proporciona productos de calidad y confianza. Las y los guipuzcoanos son quienes más creen que ayuda a cuidar los montes y campos y el medio ambiente, pero también son quienes menos creen que proporciona puestos de trabajo. La idea de que proporciona puestos de trabajo está algo más extendida en las capitales y entre quienes poseen estudios superiores que entre el resto.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV**Produktzio eta antolatze moduak EAEko nekazaritza sektorean /
Formas de producción y organización en el sector agrario de la CAPV**

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Otik 10erako eskala erabilia, 0ak batere ez esan nahi duelarik eta 10ak asko, zure ustez Euskadiko Komunitateko nekazaritza eta abeltzaintzan zenbateraino dago zabaldua...? / Utilizando la escala de 0 a 10, en la que el 0 significa nada y el 10 mucho, ¿en qué medida cree Ud. que en la agricultura y ganadería de la Comunidad Autónoma Vasca está extendido...?



Herritarrek uste dute EAEko nekazaritzan eta abeltzaintzan nahikoa normala dela teknologia berriak erabiltzea. Pestiziden, hormonon, hazi transgenikoen eta antzekoen erabilera ez dago hain zabalduz jendearen iritziz, nahiz eta eskalaren erdiko puntutik gora egon (5a, Otik 10erako eskalan). Gauza bera esan daiteke nekazaritza eta abeltzaintza ekologikoei buruz baita nekazari eta abeltzainen arteko asoziazionismoari buruz ere.

La ciudadanía cree que en la agricultura y ganadería de la CAPV el uso de las nuevas tecnologías es algo bastante común. El uso de pesticidas, hormonas, semillas transgénicas y similares se considera algo menos habitual si bien también por encima del punto medio de la escala (5 en la escala de 0 a 10), al igual que la extensión de la agricultura y ganadería ecológicas, y que el asociacionismo entre las personas dedicadas a la agricultura y/o ganadería.

EAEko nekazaritza sektorea / El sector agrario de la CAPV**Produktzio eta antolatze moduak EAEko nekazaritza sektorean /
Formas de producción y organización en el sector agrario de la CAPV**

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Otik 10erako eskala erabilia, 0ak batere ez esan nahi duelarik eta 10ak asko, zure ustez Euskadiko Komunitateko nekazaritza eta abeltzaintzan zenbateraino dago zabaldua...? / Utilizando la escala de 0 a 10, en la que el 0 significa nada y el 10 mucho, ¿en qué medida cree Ud. que en la agricultura y ganadería de la Comunidad Autónoma Vasca está extendido...

OTIK 10ERAKO BATEZBESTEKOAK / MEDIAS 0-10	2009KO MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA? / EL USO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS?	6.5	7.2	6.5	6.1	6.5	6.5	6.3	6.6	6.4	6.6
ETA PESTIZIDEN, HORMONEN, HAZI TRANSGENIKOEN ETA ABARREN ERABILERA? / Y EL USO DE PESTICIDAS, HORMONAS, SEMILLAS TRANSGÉNICAS, ETC?	5.8	6.8	5.7	5.5	5.8	5.8	6.1	5.8	5.8	5.5
ETA NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZTA EKOLOGIKOAK? / ¿Y LA AGRICULTURA Y LA GANADERÍA ECOLÓGICAS?	5.5	5.2	5.5	5.6	5.4	5.6	5.3	5.6	5.5	5.5
ETA ASOZIAZIONISMOA EDO ELKARTEETAKO KIDE IZATEA? / ¿Y EL ASOCIACIONISMO?	5.5	5.6	5.6	5.3	5.5	5.6	5.4	5.7	5.6	5.4

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINEKIN / RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai Sí	Ez No
TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA? / EL USO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS?	6.4	6.3	6.7	6.6	6.4	6.4	6.5	6.5
ETA PESTIZIDEN, HORMONEN, HAZI TRANSGENIKOEN ETA ABARREN ERABILERA? / Y EL USO DE PESTICIDAS, HORMONAS, SEMILLAS TRANSGÉNICAS, ETC?	5.7	5.7	6.1	5.7	5.9	6.0	5.9	5.8
ETA NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZTA EKOLOGIKOAK? / ¿Y LA AGRICULTURA Y LA GANADERÍA ECOLÓGICAS?	5.5	5.4	5.6	5.6	5.4	5.4	5.4	5.5
ETA ASOZIAZIONISMOA EDO ELKARTEETAKO KIDE IZATEA? / ¿Y EL ASOCIACIONISMO?	5.4	5.4	5.8	5.4	5.6	5.7	5.5	5.6

Arabarrek uste dute gehien EAEn teknologia berrien erabilera eta pestiziden, hormonon, hazi transgenikoen eta abarren erabilera hedaturik daudela; aitzitik, arabarrak dira nekazaritza eta abeltzaintza ekologikoak hedatuta daudela gutxien derizotenenak. Teknologia berriak erabiltzen direla eta nekazari eta abeltzainak elkarturik daudela hiriburuetan bizi direnek uste dute gehien. Hiriburuetakoe eta 30 urtetik beherako gazteek gainontzekoek baino gehiago derizote EAEko nekazari eta abeltzainek pestizidak, hormonak eta abar erabiltzen dituztela.

Las y los alaveses son quienes más creen que en la CAPV está extendido el uso de nuevas tecnologías, así como la utilización de pesticidas, hormonas, semillas transgénicas, etc; por el contrario, son quienes menos creen que estén extendidas la agricultura y ganadería ecológicas. El uso de nuevas tecnologías y el asociacionismo entre las y los agricultores y ganaderos se considera más generalizado por quienes residen en las capitales. Las y los residentes en las capitales, junto con las y los jóvenes menores de 30 años, piensan más que el resto que el uso de pesticidas, hormonas, etc, está extendido entre las y los agricultores y ganaderos de la CAPV.

C - Nekazaritza-produktuen kontsumoa / Consumo de productos agrícolas

- **Produktuen jatorriari jarritako arreta / Atención prestada al origen de los productos**
- **EAEko nekazaritza-produktuekiko konfiantza /
Confianza en los productos agrícolas de la CAPV**

Nekazaritza-produktuen kontsumoa / Consumo de productos agrícolas

Produktuen jatorriari jarritako arreta / Atención prestada al origen de los productos

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Nekazal produktuak erosten dituzunean, hau da, frutak, barazkiak, haragia edo okela, esnea eta abar, normalean begiratzen duzu hemengoak diren ala ez? / Cuando Ud. compra productos agrícolas, es decir, frutas, verduras, carne, leche, etc, ¿suele fijarse si son de aquí o no?

	2009KO MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
BETI EDO IA BETI / SIEMPRE O CASI SIEMPRE	38	43	37	38	34	42	28	40	43	39
BATZUETAN / ALGUNAS VECES	33	21	35	33	35	31	32	34	32	31
INOIZ EZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	28	34	26	29	29	27	37	25	24	28
Ed-Ee / Ns-Nc	1	2	2	1	2	0	3	1	1	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINEKIN / RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai Sí	Ez No
BETI EDO IA BETI / SIEMPRE O CASI SIEMPRE	45	35	37	39	35	40	46	34
BATZUETAN / ALGUNAS VECES	32	33	32	30	35	34	28	35
INOIZ EZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	23	30	29	29	29	25	24	30
Ed-Ee / Ns-Nc	0	1	2	2	1	1	1	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100

Nekazal produktuak erosterakoan herritarren herenek baino apur bat gehiagok arreta jartzen dute beti edo ia beti produktu horien jatorrian, beste herenek batzuetan jartzen dute arreta horretan eta gainerakoek ez dute inoiz edo ia inoiz hori kontuan hartzen.

Erosterakoan nekazal produktuen jatorria beti edo ia beti begiratzen dutenak kontuan hartuz, adieraz daiteke arabarrek bizkaitarrek eta gipuzkoarrek baino arreta gehiago jartzen dutela horretan, emakumeek gizonek baino gehiago begiratzen dutela hori, 29 urtetik gorakoek gazteek baino neurri handiagoan, herri txikietan bizi direnek herri ertainetan edo hiriburuetan bizi direnek baino gehiago, eta, azkenik, nekazari edota abeltzainekin harreman zuzena dutenek ez dutenek baino gehiago.

Al comprar productos agrícolas, algo más de un tercio de las y los ciudadanos suelen prestar atención siempre o casi siempre al origen de estos productos, otro tercio presta atención a esta cuestión ocasionalmente y el resto no lo tienen en cuenta nunca o casi nunca.

Teniendo en cuenta a quienes dicen fijarse siempre o casi siempre en el origen de los productos agrícolas que compran, puede señalarse que las y los alaveses se fijan algo más que las y los vizcaínos y guipuzcoanos en ello, que las mujeres se fijan más que los hombres, las y los mayores de 29 más que las y los jóvenes, quienes residen en municipios pequeños más que quienes lo hacen en pueblos medianos o en las capitales, y, finalmente, quienes tienen relación directa con agricultores y/o ganaderos, más que quienes no la tienen.

Nekazaritza-produktuen kontsumoa / Consumo de productos agrícolas

EAEko nekazaritza-produktuekiko konfiantza / Confianza en los productos agrícolas de la CAPV

(GUZTIZKOAK ETA KOLEKTIBOKA / TOTALES Y POR COLECTIVOS)

Dena dela, Euskadiko Komunitateko nekazal produktuak erosten dituzunean, kanpokoak erosten dituzunean baino konfiantza handiagoa, berbera edo konfiantza gutxiago sentitzen duzu? /

En cualquier caso, cuando Ud. compra productos agrícolas de la Comunidad Autónoma Vasca, ¿siente mayor, igual o menor confianza que cuando compra productos de fuera?

	2009KO MARTXOA MARZO 2009	LURRALDEA / TERRITORIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	GIZONEZKOA VARÓN	EMAKUMEZKOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65
KONFIANTZA HANDIAGOA / MAYOR CONFIANZA	57	58	58	55	56	58	50	57	63	59
KONFIANTZA BERBERA / IGUAL CONFIANZA	39	38	39	39	40	39	45	40	34	38
KONFIANTZA GUTXIAGO / MENOR CONFIANZA	2	1	1	3	1	2	2	1	2	1
Ed-Ee / Ns-Nc	2	3	2	2	3	1	3	2	1	2
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			IKASKETA MAILA / NIVEL DE ESTUDIOS			HARREMAN ZUZENA NEKAZARI EDOTA ABELTZAINEKIN / RELACIÓN DIRECTA CON AGRICULTORES Y/O GANADEROS	
	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	LEHEN MAILAKOAK EDO BAXUAGOAK PRIMARIOS O INFERIORES	BIGARREN MAILAKOAK SECUNDARIOS	GOI-MAILAKOAK SUPERIORES	Bai Sí	Ez No
KONFIANTZA HANDIAGOA / MAYOR CONFIANZA	61	57	55	58	55	60	61	55
KONFIANTZA BERBERA / IGUAL CONFIANZA	36	39	42	38	42	37	36	41
KONFIANTZA GUTXIAGO / MENOR CONFIANZA	2	2	1	2	2	1	1	2
Ed-Ee / Ns-Nc	1	2	3	2	1	2	1	2
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100

Herritarren erdiek baino gehiagok diote konfiantza handiagoa sentitzen dutela EAEko nekazal produktuak erosten dituztenean, EAetik kanpoko produktuak erosten dituztenean baino. Aitzitik, bakarrik %2k sentitzen dute konfiantza handiagoa kanpoko produktuak erosterakoan.

EAEko produktuekiko konfiantza handiagoa izatea talde guztietan ikus daitekeen joera da. Dena dela, EAEko produktuetan konfiantza handiena ondokoek adierazi dute: 46 eta 64 urte arteko pertsonen, 10.000 biztanle baino gutxiago dituzten herrietan bizi direnek eta sektore honetako pertsonaren batekin harreman zuzena dutenek.

Más de la mitad de los ciudadanos y ciudadanas dicen sentir mayor confianza cuando compran productos agrícolas de la CAPV que cuando compran productos agrícolas de fuera de la CAPV. Por contra, apenas un 2% siente mayor confianza al comprar productos agrícolas de fuera.

Esta mayor confianza en los productos agrícolas vascos es una tónica que se repite en todos los colectivos. En cualquier caso, quienes más confían en los productos agrarios de la CAPV son las personas de edad comprendida entre los 46 y los 64 años, quienes residen en pueblos de menos de 10.000 habitantes y quienes tienen relación directa con alguna persona del sector.

Zehaztasun teknikoak / *Ficha técnica*

Informazio bilketa **2009ko martxoaren 3 eta 14 bitartean** egin zen -biak barne- galde-sorta egituratu eta itxia erabiliz, Euskal Autonomia Erkidegoko (EAEko) hiru lurraldeetarako lagin adierazgarri bati etxean egindako banakako elkarrizketen bidez.

Lagina, 18 urte edo gehiagoko biztanleriari zuzendua, honela banatu zen: 462 pertsona Araban, 952 Bizkaian eta 728 Gipuzkoan, beraz, 2.142 pertsona elkarrizketatu ziren guztira. Gizabanakoen hautaketa prozedura polietapiko eta estratifikatuaren bidez egin zen, ausazko ibilbideak erabiliz -153 laginketa abiapunturekin¹-, ondoren pertsonak sexuaren, adinaren eta lan egoeraren arabera kuoten bidez aukeratuz. Emaitzak hiru lurraldeetako biztanleria zentsuaren eta 2005eko Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetako boto oroimenaren arabera haztatu dira.

Ikerketaren **diseinua**, emaitzen **azterketa eta txostenaren idazketa** Prospekzio Soziologikoen Kabineteari dagozkio soilik. Bestalde, informazio bilketa Lurra eraikina, Txingurri pasealekua 28-30, 2, 20017 Donostia helbidean dagoen *Ikertalde* enpresak egin zuen.

2.142 pertsonako lagin honi dagokion **lagin errorearen** estimazioa, erabat ausazkoak diren laginketei egozgarria, $\pm 2,16$ da EAE osorako, %95,5eko konfiantza mailarako, $p=q=0,5$ izanik.

Inkesten %58,4 telefono bidez kontrolatu dira eta %9,2 berriz, etxean bertan. Horrez gain, jasotako galdetegi guztietan kontrol informatiko egokiak egin dira -logika, koherentzia eta heinari buruzkoak-.

La recogida de información se realizó entre el 3 y el 14 de marzo de 2009 -ambos inclusive- a través de entrevista individual mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizada a domicilio a una muestra representativa de la población de cada uno de los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV).

La **muestra**, dirigida a una población de 18 y más años, se distribuyó del siguiente modo: 462 personas en Araba, 952 en Bizkaia y 728 en Gipuzkoa, lo que supone un total de 2.142 personas entrevistadas. La selección se realizó por procedimiento polietápico y estratificado, siguiendo rutas aleatorias -a partir de un total de 153 puntos de muestreo¹- y con selección de los individuos por cuotas de sexo, edad y situación laboral, siendo posteriormente ponderados los resultados en base a la población y al recuerdo de voto en las Elecciones al Parlamento Vasco de 2005, en cada uno de los tres Territorios.

El **diseño** de la investigación, el **análisis** de los resultados y la **redacción del informe** es responsabilidad exclusiva del Gabinete de Prospección Sociológica. La recogida de información fue realizada por la empresa *Ikertalde*, sita en el edificio Lurra, Paseo Txingurri 28-30, 2, 20017, Donostia-San Sebastián.

El **error muestral** correspondiente a esta muestra de 2.142 individuos, y atribuible en el caso teórico de que la muestra hubiera sido estrictamente aleatoria, se cifra en un $\pm 2,16\%$ para el conjunto de la CAPV, con un nivel de confianza de 95,5% y $p=q=0,5$.

Se ha llevado a cabo un **control** telefónico del 58,4% de las encuestas y un control domiciliario del 9,2% de las mismas. Asimismo, se han realizado todos los controles informáticos pertinentes -lógicos, de coherencia y de rango- en cada uno de los cuestionarios recogidos.

¹ Hasiara puntu fisiko zehatza ausaz lortu zen hauteskunde sekzio bakoitzeko kale "zation" multzoen artean (azterketarako unitate geografiko txikiena), Eustatek egindako kale izendegien arabera.

¹ El lugar físico concreto de inicio se obtuvo aleatoriamente del conjunto de "tramos" de calles incluidos en cada sección electoral (unidad geográfica mínima de análisis), según los callejeros elaborados por el Eustat.

